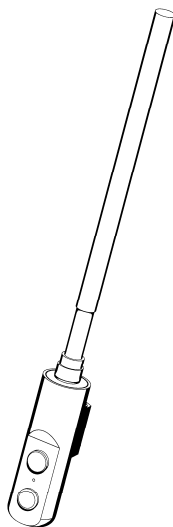
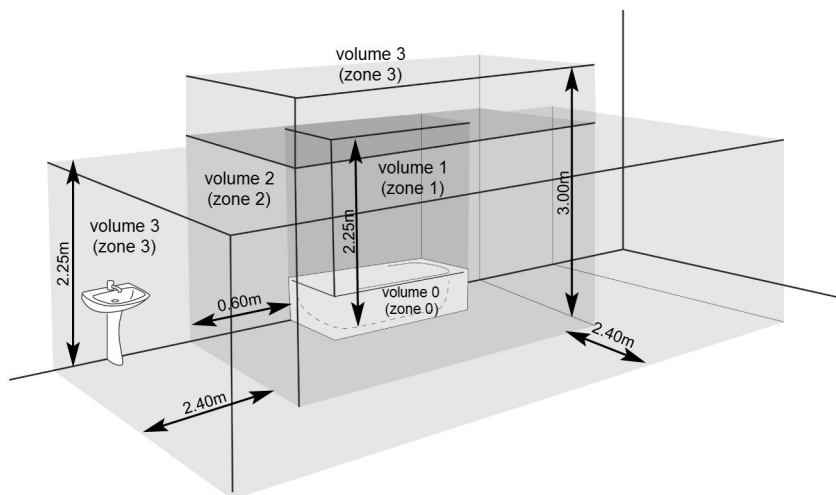


Ref. 84660a

USER MANUAL
NOTICE D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZING
AVVERTENZE D'USO
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

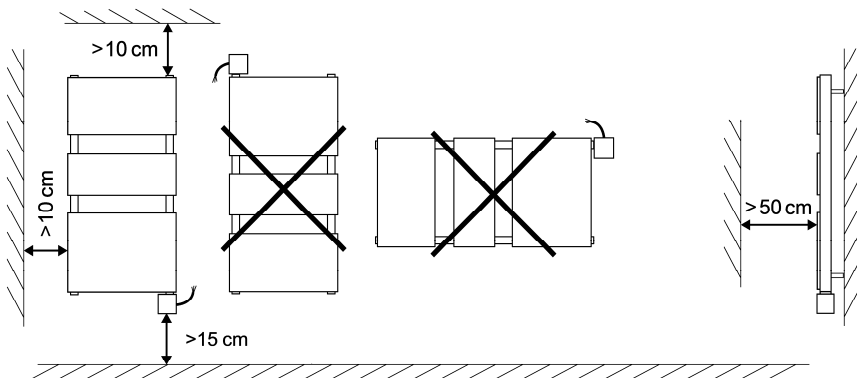


EN	1. General	2
	2. Installing the appliance	3
	3. Operation of regulator	6
	4. Recommendations for use	7
	5. Failure or irregularity checks	8
	6. Services and guarantee	9
FR	1. General	10
	2. Installation de l'appareil	11
	3. Fonctionnement de la regulation	14
	4. Préconisations d'usage	15
	5. Vérifications en cas de non-fonctionnement	16
	6. Services et garantie	17
DE	1. Allgemeines	18
	2. Installation	19
	3. Einstellung	22
	4. Gebrauchsempfehlungen	23
	5. Behebung von Funktionsstörungen	24
	6. Service und Gewährleistung	25
NL	1. Algemeen	26
	2. Het toestel installeren	27
	3. Werking van de warmteregulatie	30
	4. Aanbevelingen voor gebruik	31
	5. Controles bij het niet-functioneren	32
	6. Service en garantie	33
IT	1. Informazioni generali	34
	2. Installazione dell'apparecchio	35
	3. Funzionamento della regolazione	38
	4. Raccomandazioni d'uso	39
	5. Controlli da effettuare in caso di mancato funzion.	40
	6. Servizio e garanzia	41
ES	1. Aspectos generales	42
	2. Instalación del aparato	43
	3. Funcionamiento de la regulación	46
	4. Recomendaciones de uso	47
	5. Comprobaciones en caso de que no funcione	48
	6. Servicios y garantía	49
PL	1. Informacje ogólne	50
	2. Instalacja urządzenia	51
	3. Działanie regulatora	54
	4. Zalecenia dotyczące używania	55
	5. Gdy urządzenie nie działa lub działa nieprawidłowo	56
	6. Serwis i gwarancja	57
RU	1. Введение	58
	2. идентификация и место установки полотенцесушителя	58
	3. Функционирование регулятора	61
	4. Рекомендации по применению	63
	5. Проверки в случае неисправности или неполадок ...	63
	6. Послепродажное обслуживание	64
	7. Гарантия	64
	8. Стандарты по охране окружающей среды	65



EN | bathroom zones
FR | zones de bains
IT | zone bagno
PL | strefy w łazience

DE | Schutzbereiche
NL | badkamer zones
ES | zonas de baño
RU | зоны для ванной комнаты



EN | Positioning the appliance
FR | Emplacement de l'appareil
IT | Collocazione dell'apparecchio
PL | Miejsce instalacji urządzenia

DE | Montagehinweise
NL | Plaats van het toestel
ES | Ubicación del aparato
RU | устанавливайте прибор

ENGLISH

1. General

Dear customer,

Thank you for choosing this towel radiator. This product has been manufactured in accordance with our stringent quality requirements to give you total satisfaction. To get the most out of your radiator, we advise you to read these instructions carefully and keep them to hand.

Thank you for your purchase.



1.1. Warnings

CAUTION: To avoid any danger to very young children, you are advised to install this appliance so that the lowest heating bar is at least 600 mm off the floor.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Children of less than 3 years of age should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and

knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

A towel radiator must be used for the purpose for which it is intended and not as a table, chair, toy, ladder, etc.

This appliance should be plugged or connected, according to rules and standards in application, only by an authorized person.

IMPORTANT: If the power cable is damaged, for safety reasons it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service department or a similarly qualified person.

IMPORTANT: The heating appliance must not be placed underneath a power outlet.

CHROMIUM-PLATED APPLIANCES: Of the various surface finishes found on the radiator, the chrome plating feels hottest to the touch. To avoid any risk of burns, you are advised not to touch the appliance, particularly if chromium-plated, when it is switched on.

NOTE: Before carrying out any maintenance, switch the radiator off and allow it to cool.

2. Installing the appliance

2.1. Warnings

IMPORTANT: It is protected from splashes of water, and can be installed within zones 2 and 3 as long as the electrical controls are out of reach of anyone using the bath or shower. The example shown (page 1) only concerns a bathtub. For other bathroom fixtures, please consult your installer.

IMPORTANT: The system must be fitted with an omni-polar circuit-breaker with a minimum contact opening of 3mm. The electricity supply must be protected by a residual current device with a maximum of 30mA, especially when installed in a room containing a bathtub or shower.

The appliance must be installed as described in this document and in accordance with the applicable European and National standards, including CEI 60364.7.701 as well as the rules of good professional practice. In a kitchen or bathroom, the junction box or wall outlet must be positioned at least 25 cm from the floor.

FRANCE: The flexible cable supplied with your appliance is designed to be connected to the mains via a junction box that must be placed behind the appliance, with no need for a plug.

OTHER COUNTRIES: The appliance must be installed in accordance with standards in force and with rules of good professional practice in the country of use.

CAUTION: Always turn off the electricity supply before making any connections.

IMPORTANT: The appliance must not be exposed to intense or prolonged humidity (e.g. shower, pool, etc.).

IMPORTANT: The radiator should never be installed with the power supply unit positioned topside.

To ensure your system is safe:

- ensure that an area of about 50 cm in front of the appliance is clear,
- ensure that the appliance is positioned at least 15 cm from the floor,
- leave at least 10 cm between the top of the appliance and any shelf,
- use mounting screws suitable for your wall.

2.2. Connecting the appliance

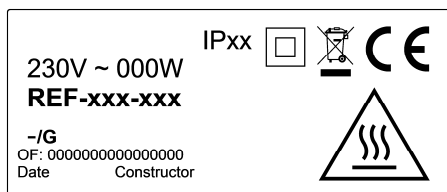
The technical specifications of your radiator are shown on the nameplate, which is located on the side of the radiator towards the bottom. Please take note of these before installing the appliance.

REF (model type) **OF** (serial number)

When connecting the appliance to the mains, you must ensure that:

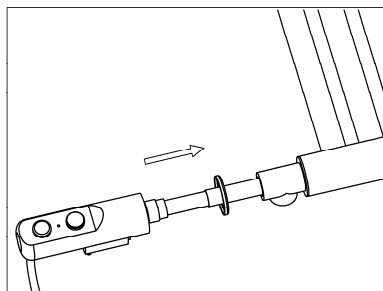
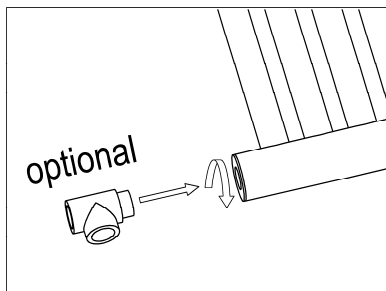
- voltage and power are as specified on the nameplate
- standard colour coding is used (brown: live, blue or grey: neutral).

DUAL-ENERGY RADIATORS: You are advised to install a circuit breaker between your radiator and the electricity supply to disconnect it from the power when it is used with your central heating system.

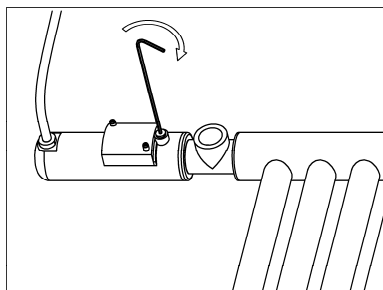
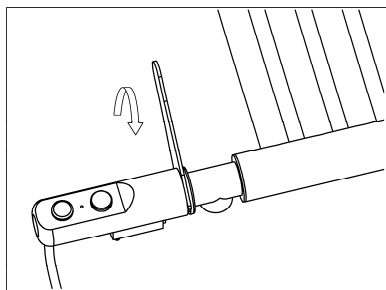


2.3. Setting up the regulation unit (KIT)

Switch off the boiler and drain its heating circuit water. Lay down the towel dryer and position it flat.



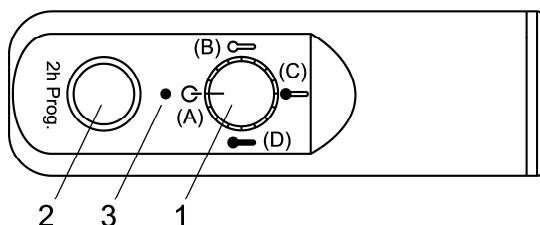
Insert the thermo-resistor fitting and regulation unit in the towel dryer. Screw in the thermo-resistor using the 24 open wrench provided. Seal as per good working practice (plumber's hemp and jointing compound).



Loosen the rear screw with the 2 hex-key provided and slide the thermostat unit along to cover the tightening groove of the thermo-resistor, then position the unit crossways so that it is on the front display face, then tighten the rear screw of the unit. Your kit is in place. It now needs to be protected for the refitting operations. Connect the circuit to the water supply with all the usual procedures for your heating system.

3. Operation of regulator

Your towel dryer is now fitted with a built-in thermostat that acts on the fluid's internal temperature, regardless of the ambient temperature, in order to control the surface temperature of the towel dryer.



ROTARY BUTTON (1)

The rotary button is used to choose between 4 settings:

- (A) Heating stop
- (B) Stand by – The device only heats up if the fluid temperature drops below 10°C (to keep the towel dryer frost free). It is possible to activate the 2-hour timer.
- (C) Moderate mode – The fluid temperature is regulated to around 40°C in order to provide a mild surface temperature.
- (D) Normal mode, full power – The device runs at full power for maximum heating and drying. The fluid temperature is regulated to around 70°C.

FORCED MODE FUNCTION, PUSH BUTTON (2)

Forced mode:

Pressing once activates the 2-hour forced mode (at 70°C) then it returns automatically to the initial setting selected using the rotary button. To interrupt forced mode before the allotted time, you need only press the push button a second time.

Programming the TIMER:

This function enables the user to program a forced period that is repeated every 24 hours, with a half-hour anticipation for the first. So the first forced period only lasts 1 hr 30 minutes (as opposed to 2 hrs for a normal forced period), and the subsequent periods last 2 hrs. Pressing and holding (for around 10 seconds) at time T will activate the 2-hour timer every day at the same time with a half-hour anticipation (T-30 minutes)

Example: The user activates the TIMER function at 7 o'clock in the morning on day D. The product is regulated for 1 hr 30 minutes to around 70°C, and then is regulated normally to the selected

setting. On day D+1, the product automatically goes into forced mode at 06:30 hrs until 08:30 hrs, and this set-up is repeated on the following days.

Note: the TIMER function can only be activated from the stand by, moderate mode or normal mode positions. If the dial is left in moderate or full mode, either operation will continue after the timer is finished.

Selecting the Heating stop function, or any power cut, will cancel the programming function (You will then need to reprogram the TIMER function).

THE TWO-COLORED GREEN AND RED LED (3)

This indicates the operating mode.

- LED off → Shutdown
- Green LED → The product is not heating up
- Red LED → The product is heating up
- Red LED flashes → Boost (2h) / Prog (24h)
- LED flash alternately (Green / Red) → Defect or no fluid

4. Recommendations for use

Your dual-energy radiator is designed to be plumbed in to your central heating circuit. It is delivered empty and unsealed.

CENTRAL HEATING:

The thermostat must be switched to NO HEAT and the supply valve must be open to let water from the central heating system pass through the radiator. We recommend that you install a circuit breaker to disconnect the radiator from the electricity supply.

ELECTRIC HEATING MODE:

- Ensure that the appliance is adequately filled with water by opening the bleed valve at the top of the appliance. Close it again if there is a steady flow of water (have a sponge and small receptacle available when carrying out this operation). If the pressure is not high enough to bleed the radiator, you should top up the central heating system with water.
- Close the supply valve only. The return valve should never be closed** as it needs to be open to allow the fluid to expand into the central heating system. Closing it may cause excessive pressure build-up, resulting in destruction of the heating body.

- C. To start the appliance, follow the same procedure as for an electric towel radiator. If the central heating system is equipped with a circulation pump which is independent of the boiler, the pump must be turned off when the dual-energy towel radiator is used in electric mode (there is a risk that water will be siphoned away from the radiator if connections are not perfectly watertight).

IMPORTANT: The appliance should only be connected to the power supply when adequately filled with water (failure to do so may invalidate the guarantee).

4.1. Taking care of your appliance

High-quality materials and surface treatment protect your appliance against corrosion and impacts. To maximise the service life of your appliance, we recommend you take the following precautions:

- Never use abrasive or corrosive products on the outer surfaces of the appliance; use warm, soapy water.
- Use a soft dry cloth (without solvent) to clean the power supply unit and the room thermostat.

5. Failure or irregularity checks

If your device stops working, you can carry out the following checks yourself, to make sure :

The device has stopped working (LED is off):

- 1° Check the electrical connection.
- 2° Check whether the control thermostat (1) is in the heating position.

The forced period time programming has disappeared:

A power cut cancels the programming, reprogram as per section 4.

The device enters safety mode, (the LED is flashing green/red):

- 1° Check for fluid inside the device.
- 2° Check the unit control is in position heating stop.
- 3° Disconnect and reconnect the unit from/to the mains to reset the control unit. (if the problem persists after this operation, see instructions below).

The device enters safety mode and cuts out, and cannot be restarted:

Contact the After Sales Service

6. Services and guarantee

AFTER-SALES SERVICE If your appliance stops working or you require spare parts, contact your installer or dealer. Prior to making contact and to ensure your problem is dealt with quickly and effectively, please make a note of:

- the details shown on the appliance nameplate,
- the sales reference for your appliance shown on your dated purchase invoice.

GUARANTEE (See general conditions of sale for your country)

Your radiator complies with Directive 2004/108/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (EMC) and with European standards EN 60.335.1 / 60.335.2.30 / 60.335.2.43.

GUARANTEE SPECIFIC TO DUAL-ENERGY TOWEL RADIATORS

The guarantee for your dual-energy towel radiator is subject to the following restrictions:

- The water used in the heating circuit must not be aggressive or corrosive.
- The system must contain no traces of dissolved gases (O₂-CO₂), particularly where gas-permeable materials are used (underfloor heating). In this event, thorough degasification must be performed upstream of the circulation pump and the system must be bled at its high points.

CANCELLATION OF THE GUARANTEE

The guarantee does not apply in particular when:

- the appliance is used, installed or serviced in a manner that does not comply with standards in force in the country of use, rules of good professional practice and the manufacturer's instructions.
- the manufacturer's instructions for use of the dual-energy towel radiator in regard to simultaneous operation in central heating and electric modes, absence of or insufficient water in the heating body, etc., are not followed.

For all other questions regarding the guarantee, please contact your installer or dealer.



ENVIRONMENTAL REGULATIONS

RoHS: Complies with Directive 2011/65/EU

WEEE: Complies with Directive 2002/96/EC

Disposal of end-of-life electrical and electronic appliances. This symbol indicates that this product should not be disposed of with household waste. It must be taken to a suitable collection point to be recycled. By disposing of this product correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1. General

Madame, Monsieur

Nous vous remercions d'avoir choisi ce radiateur sèche-serviettes. Elaboré avec le plus grand soin selon notre charte qualité, nous vous en souhaitons une entière satisfaction. Pour profiter pleinement de toutes ses possibilités, nous vous invitons à lire attentivement cette notice et à la conserver à proximité de votre appareil.

Merci de votre confiance.

1.1. Avertissements



MISE EN GARDE Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins à 600 mm au dessus du sol.

ATTENTION Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute

sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le radiateur sèche-serviettes doit être utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné et non comme console, chaise, jeu, échelle...

Cet appareil ne doit être branché ou raccordé, selon les règles et normes en application, que par une personne habilitée.

IMPORTANT Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

IMPORTANT L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.

UTILISATION DES APPAREILS CHROMÉS Parmi les différents états de surface du radiateur, le chromage est celui qui transmet la plus forte sensation de chaleur au toucher. Il est conseillé de ne pas s'appuyer sur la façade de l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement afin d'éviter tout risque de brûlure, notamment sur les finitions chromées.

À NOTER Avant toute opération d'entretien, prenez soin d'arrêter l'appareil.

2. Installation de l'appareil

2.1. Avertissements

Cet appareil est de classe II. Il est protégé contre les projections d'eau et peut être installé dans les volumes 2 et 3, sous réserve que les organes de régulation électrique ne puissent être touchés par une personne utilisant la baignoire ou la douche. Il ne doit pas être raccordé à une borne de terre.

IMPORTANT L'exemple (page 1) montré ici ne concerne que le cas d'une baignoire. Pour les autres types d'équipements de salle de bains, consultez obligatoirement votre installateur.

IMPORTANT L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm. L'alimentation

électrique doit être protégée par un dispositif différentiel résiduel de courant assigné au plus égal à 30 mA, notamment dans le cas d'une installation dans un local contenant une baignoire ou une douche.

Au-delà des règles prescrites dans cette notice, l'installation doit être conforme aux normes européennes et françaises en vigueur, telles que CEI 60364.7.701 et NF C15-100, ainsi qu'aux règles de l'art. Dans une cuisine ou une salle de bains, le boîtier de connexion sera placé au moins à 25 cm du sol.

Le câble souple monté d'origine est destiné à être relié au réseau par l'intermédiaire d'un boîtier de connexion qui devra être placé derrière l'appareil, sans interposition d'une fiche prise de courant.

ATTENTION Procédez toujours à la coupure de l'alimentation électrique (disjoncteur + fil pilote) avant toute opération de raccordement.

À NOTER L'ajout d'une fiche de prise de courant est interdit.

IMPORTANT L'appareil ne doit pas être soumis à une humidité ambiante intensive ou permanente (douche, piscine, etc.).

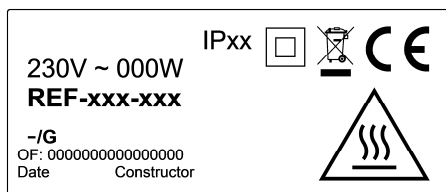
IMPORTANT Ce radiateur ne doit jamais être installé avec son boîtier d'alimentation en position haute.

Pour garantir la sécurité de votre installation, vous devez:

- disposer tout objet (meubles, chaise...) au minimum à 50 cm environ de la face avant de l'appareil pour favoriser la circulation de l'air
- positionner le bas de l'appareil au minimum à 15cm du sol
- laisser au minimum 10 cm entre le haut de l'appareil et une tablette
- utiliser des vis de fixation adaptées à la nature de votre mur

2.2. Raccordement de l'appareil

Les caractéristiques techniques de votre radiateur sont indiquées sur son étiquette signalétique disposée sur le côté, en partie basse. Veuillez à en prendre note préalablement à son installation et à toute demande d'intervention SAV.



REF (type d'appareil) **OF** (no. de série)

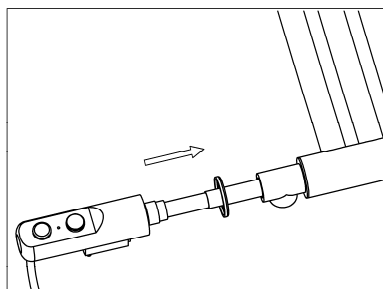
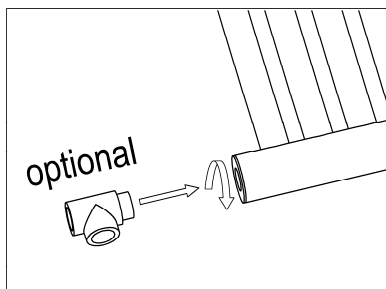
Le raccordement au réseau électrique doit être effectué en respectant:

- La tension et la puissance indiquées sur cette étiquette
- Les couleurs conventionnelles (marron: Phase, bleu ou gris: Neutre).

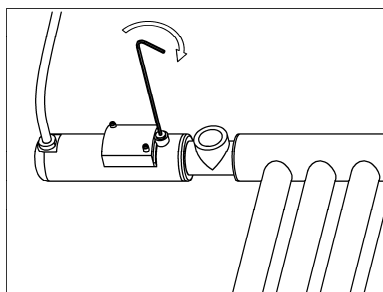
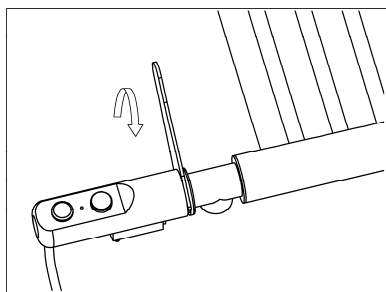
CAS D'UN RADIATEUR MIXTE Nous vous conseillons de brancher votre radiateur derrière un coupe circuit afin de couper l'alimentation électrique en cas d'utilisation de ce dernier en chauffage central.

2.3. Mise en place du boîtier de régulation (KIT)

Mettre hors tension la chaudière et vider de son eau le circuit de chauffage. Déposer le radiateur et le positionner à plat.



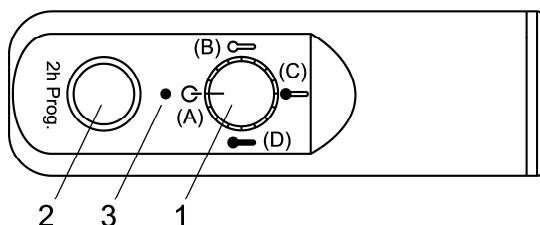
Le thermostat est pré-monté sur la thermo résistance. Insérer le montage dans le radiateur puis visser la thermo résistance à l'aide de la clé plate de 24 et des deux méplats figurant sur la thermo résistance. Réaliser l'étanchéité dans les règles de l'art (filasse + pâte).



Faire glisser le boîtier du thermostat longitudinalement afin de recouvrir la gorge de serrage de la thermo résistance, puis positionner le boîtier transversalement afin de le mettre en face avant de lecture, puis serrer la vis à l'arrière du boîtier à l'aide de la clé BTR de 2 fournie dans le kit. Votre kit est en place, il reste à le protéger lors des manipulations de remontages. Mettre le circuit en eau avec toutes les procédures habituelles relatives à votre système de chauffage.

3. Fonctionnement de la regulation

Votre sèche-serviettes est équipé d'un thermostat intégré qui agit sur la température interne du fluide et ce indépendamment de la température ambiante afin de contrôler la température de surface du sèche-serviettes.



BOUTON ROTATIF (1)

Le bouton rotatif permet de choisir entre 4 consignes:

- (A) Arrêt chauffage
- (B) Veille (stand by) – L'appareil ne chauffe que si la température de fluide descend en dessous de 10° C (permet de maintenir hors gel le sèche-serviettes). Il est possible d'enclencher le timer 2 H.
- (C) Marche modérée – La température du fluide est régulée autour de 40°C afin de garantir une température de surface très douce.
- (D) Marche normale, pleine puissance. L'appareil fonctionne à pleine puissance pour un chauffage et un séchage maximum. La température du fluide est régulée autour de 70°C.

FONCTION MARCHE FORCEE BOUTON POUSSOIR (2)

Marche forcée:

Un appui simple enclenche la marche forcée 2 Heures (à 70°C) puis retour à la position initiale. Pour interrompre la marche forcée avant le temps imparti, il suffit d'une deuxième impulsion sur le bouton poussoir.

Programmation du TIMER:

Cette fonction permet à l'utilisateur de programmer un forçage qui se répète toutes les 24 heures avec une anticipation d'une demi-heure pour le premier. Le premier forçage dure alors 1 H 30 seulement (contre 2 H pour un forçage normal), les suivants durent 2 H. Un appui prolongé (environ 10 secondes) à l'heure H enclenchera le timer 2 H tous les jours à la même heure avec une anticipation d'une demi-heure (H-30 minutes).

Exemple: L'utilisateur lance la fonction TIMER à 7H du matin le jour J. Le produit régule alors pendant 1 H 30 autour de 70°C puis régule normalement suivant la consigne choisie. Le jour J+1,

le produit se met automatiquement en forçage à 6 H 30 jusqu'à 8 H 30 et cette situation se répète les jours suivants.

Nota: la fonction TIMER ne s'enclenche que sur les positions veille ou marche modérée ou marche normale.

La fonction arrêt chauffage ou toute coupure d'alimentation annule la fonction de programmation. (Il faudra donc reprogrammer la fonction TIMER).

LA LED BICOLORE VERTE ET ROUGE (3)

Celle-ci permet la visualisation du mode de fonctionnement.

- LED éteinte → Arrêt chauffage
- LED verte → le produit ne chauffe pas
- LED rouge → le produit chauffe pas
- LED rouge clignote → Boost (2h) / Prog (24h)
- LED clignotent alternativement (Vert / Rouge) → Défaut ou manque de liquide

4. Préconisations d'usage

UTILISATION EN CHAUFFAGE CENTRAL

Le thermostat doit être en position ARRET CHAUFFAGE et le robinet d'alimentation doit être ouvert pour laisser passer l'eau du chauffage central. Nous vous conseillons de couper l'alimentation électrique du radiateur grâce à un coupe circuit.

UTILISATION EN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

- A. S'assurer que l'appareil est correctement rempli d'eau en ouvrant le purgeur situé en partie haute. Le refermer si l'eau en sort régulièrement (prévoir pour cette opération une éponge et un petit récipient). Si la pression n'est pas suffisante pour permettre la purge du corps de chauffe remplir le chauffage central d'eau jusqu'à la pression indiquée sur votre manomètre.
- B. **Fermer uniquement le robinet d'alimentation, ne jamais fermer le retour** cet orifice est nécessaire pour permettre l'expansion du fluide vers l'installation. La fermeture du retour peut entraîner la destruction du corps de chauffe suite à une pression excessive supérieure à la pression d'utilisation.
- C. Pour la mise en marche, procéder comme pour un appareil sèche-serviettes électrique. Pendant l'utilisation du radiateur sèche-serviettes mixte en « fonction électrique », si l'installation du chauffage central est pourvue d'une pompe de circulation indépendante de la

chaudière, il est impératif de l'arrêter (risque de siphonner le corps de chauffe dans le cas d'une étanchéité imparfaite des raccords).

IMPORTANT La mise sous tension de l'appareil doit s'effectuer uniquement si celui-ci est correctement rempli d'eau (sous risque d'annulation de la garantie).

4.1. Conseils d'entretien

Le choix des meilleurs matériaux et la qualité du traitement de surface protègent votre appareil de la corrosion et des chocs. Pour garantir par un entretien simple la longévité de votre appareil, nous vous recommandons de suivre les conseils suivants :

- Pour l'entretien des parois extérieures de l'appareil, ne pas utiliser de produit abrasif ou corrosif, utilisez de préférence de l'eau savonneuse tiède.
- Pour le boîtier d'alimentation et le thermostat d'ambiance, utilisez un chiffon doux et sec, sans solvant.

5. Vérifications en cas de non-fonctionnement ou d'anomalies

En cas de non-fonctionnement de votre appareil, vous pouvez procéder vous-même aux vérifications suivantes, en vous assurant que :

L'appareil ne fonctionne plus (la led est éteinte).

- 1° Vérifier le raccordement électrique.
- 2° Vérifier si la position du thermostat commande (1) est bien en position de chauffe.

La programmation de l'heure de forçage a disparue.

Une coupure de courant annule la programmation, reprogrammer suivant le chapitre 3.

L'appareil se met en mode sécurité (la led clignote vert/rouge).

- 1° S'assurer de la présence d'un fluide à l'intérieur.
- 2° Débrancher et rebrancher le sèche-serviettes du secteur, pour effectuer une réinitialisation du boîtier de commande. (si le problème persiste après cette manipulation, voir instructions ci dessous).

L'appareil se met en mode sécurité et se coupe, impossible de le remettre en marche.

Contactez le SAV.

6. Services et garantie

SERVICE APRÈS-VENTE En cas de non fonctionnement ou besoin de pièces détachées, contactez votre installateur ou votre revendeur. Au préalable, pour permettre la bonne compréhension et un traitement rapide du problème, assurez-vous d'avoir bien relevé:

- les éléments figurant sur l'étiquette signalétique de l'appareil,
- la référence commerciale figurant sur votre facture d'achat datée.

GARANTIE (Voir conditions générales de vente dans le pays concerné)

Votre radiateur est conforme à la directive CEM 2004/108/CE relative à la limitation des perturbations radioélectriques et aux normes européennes EN 60.335.1 / 60.335.2.30 / 60.335.2.43.

GARANTIE SPÉCIFIQUE AUX RADIATEURS SÈCHE-SERVIETTES MIXTES:

La garantie de votre sèche-serviettes mixte ne s'applique que sous les réserves suivantes :

- L'eau utilisée pour l'alimentation du circuit de chauffage ne doit être ni agressive ni corrosive.
- L'installation ne doit pas comporter de traces de gaz dissous (O₂-CO₂), notamment en cas d'utilisation de matériaux perméables au gaz (plancher chauffant).

Pour cela, il est nécessaire d'assurer un dégazage efficace en amont du circulateur et la purge des points hauts de l'installation.

CAS D'ANNULATION DE LA GARANTIE La garantie ne s'applique pas notamment dans les conditions d'installation ou d'utilisation suivantes :

- Mise en oeuvre, installation ou entretien non conforme à la norme en vigueur du pays, aux règles de l'art et à la notice d'utilisation du constructeur.
- Utilisation du radiateur sèche-serviettes mixte non respectueuse des recommandations de la notice constructeur : mise en service simultanée du mode chauffage central et électrique, absence ou insuffisance d'eau dans le corps de chauffe, etc.

Pour toute autre question concernant la garantie, contactez votre installateur ou votre revendeur.



RÈGLEMENTATIONS ENVIRONNEMENTALES

RoHS : conforme à la directive 2011/65/UE

DEEE : conforme à la directive 2002/96/CE

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié qui se chargera de son recyclage. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière correcte, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1. Allgemeines

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für diesen Bad-Heizkörper entschieden, und wir danken Ihnen für diese Wahl. Dieses Produkt wurde von uns mit größter Sorgfalt nach unserer Qualitätscharta konzipiert und hergestellt, damit es Sie voll und ganz zufrieden stellt. Um seine Funktionalitäten kennen zu lernen und bestmöglich nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren sie in der Nähe des Geräts auf.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

1.1. WARNHINWEISE



WARNUNG: Um Gefahren für Kleinkinder vorzubeugen, wird empfohlen, den Heizkörper so zu installieren, dass die Unterkante mindestens 600 mm über dem Boden liegt.

WARNUNG: Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in der Anwesenheit von Kindern oder hilflosen Personen geboten.

Achten Sie darauf, dass Kinder unter 3 Jahren einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, sofern dieses ordnungsgemäß aufgestellt oder installiert ist und die Kinder dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät weder anschließen, einstellen oder reinigen noch durch den Bediener auszuführende Wartungsarbeiten daran durchführen.

Von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit motorischen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung oder Sachkenntnis darf das Gerät verwendet werden, sofern sie ausreichend beaufsichtigt werden oder in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8

Jahren dürfen das Gerät nur reinigen oder durch den Bediener auszuführende Wartungsarbeiten daran durchführen, sofern sie dabei beaufsichtigt werden.

Design-Heizkörper in rein elektrischer Ausführung dürfen nur für den Zweck, für den sie ausgelegt sind, in Gebrauch genommen werden und dürfen nicht als Konsole, Stuhl, Spielzeug, Leiter usw. dienen.

Das Gerät darf nur von qualifizierten Fachleuten entsprechend den geltenden Regeln und Normen angeschlossen werden.

BITTE BEACHTEN Beschädigte Versorgungskabel müssen aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, von seinem Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgewechselt werden.

BITTE BEACHTEN Den Heizkörper nicht direkt unterhalb einer Steckdose montieren.

WARNUNG BEI EINSATZ VERCHROMTER HEIZKÖRPER Unter den verschiedenen Oberflächenqualitäten besitzen verchromte Heizkörper die wärmste Oberfläche beim Berühren. Es wird empfohlen, sich im Betrieb nicht auf der Vorderseite des Geräts abzustützen, um Verbrennungen durch die verchromten Teile zu vermeiden.

WARNUNG Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung unbedingt aus indem Sie den Drehknopf (1) auf Heizung aus drehen. Lassen Sie den Heizkörper abkühlen.

2. Installation

2.1. WARNHINWEISE

Der Heizkörper ist gegen Spritzwasser geschützt und kann im Bad installiert werden, unter der Bedingung, dass die elektrische Regeleinrichtung außerhalb der Reichweite der badenden oder duschenden Person liegt.

BITTE BEACHTEN Das in dieser Bedienungsanleitung abgebildete Beispiel (Seite 1) gilt nur für den gezeigten Fall, bei abweichender Anordnung der Sanitärobjekte wenden Sie sich bitte unbedingt an Ihren Fachbetrieb.

BITTE BEACHTEN Die Installation muss eine allpolige Trennvorrichtung mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm umfassen. Die Stromversorgung

muss über einen FI-Schutzschalter mit einem Bemessungsstrom bis 30 mA gesichert sein, insbesondere bei einer Montage in einem Nassraum mit Badewanne oder Dusche. Bei Installation in der Küche oder im Bad muss der der Anschluss bzw. die Steckdose mindestens 25 cm vom Boden entfernt liegen.

Zusätzlich zu den Vorschriften dieser Anleitung muss die Installation die geltenden europäischen und nationalen Normen – wie CEI 60364.7.701 und VDE 0100 für Deutschland – und die anerkannten Fachregeln erfüllen. Die Installation muss den gültigen Normen und den anerkannten Fachregeln des Landes, in dem der Heizkörper installiert wird, entsprechen.

BITTE BEACHTEN Vor dem Anschluss immer die Stromversorgung (Schutzschalter) trennen.

BITTE BEACHTEN Der Heizkörper darf nicht in einer stark oder dauernd feuchten Umgebung (Dusche, Schwimmbad usw.) installiert werden.

BITTE BEACHTEN Der Heizkörper darf in keinem Fall mit der Elektro-Heizpatrone nach oben installiert werden.

Für sichere Montage folgende Punkte beachten:

- Gegenstände (Möbel, Stühle usw.) mindestens ca. 50 cm von der Vorderseite des Geräts entfernt aufstellen, damit die Luft unbehindert zirkulieren kann.
- Darauf achten, dass die Unterseite der Elektro-Heizpatrone mindestens 15 cm vom Boden liegt.
- Mindestens 10 cm zwischen der Oberkante Heizkörper und einem Regalboden frei zulassen.
- Befestigungsmittel auf die Beschaffenheit Ihrer Wand abstimmen.

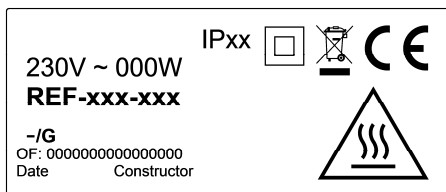
2.2. Anschluss

Die technischen Merkmale des Geräts finden Sie auf dem Typenschild seitlich im unteren Teil. Bitte nehmen Sie sie vor der Installation zur Kenntnis.

REF (Modell) **OF** (Seriennummer)

Für den Anschluss an das Stromnetz beachten Sie bitte Folgendes:

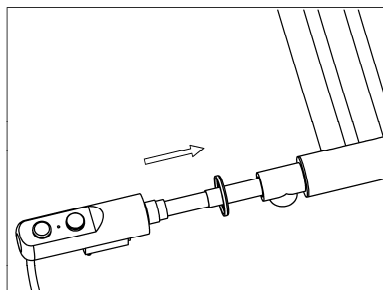
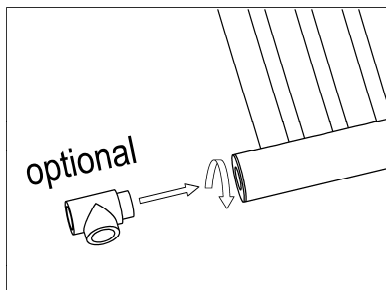
- die auf dem Geräteschild angegebene Spannung und Leistung
- die konventionellen Farben (Braun: Phase, Blau oder Grau: Nullleiter).



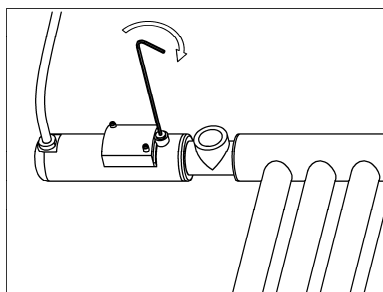
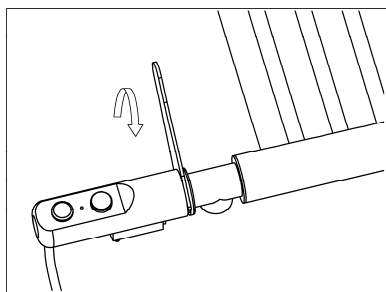
HEIZKÖRPER FÜR MIXBETRIEB: Wir empfehlen, das Gerät einem Abschalter nachgeschaltet zu installieren, um den Strom unterbrechen zu können, wenn der Heizkörper über die Zentralheizung betrieben wird.

2.3. Installation der Elektro-Heizpatrone (KIT)

Heizkörper abstellen und das Wasser des Heizkreislaufes entleeren. Den Heizkörper flach auflegen.



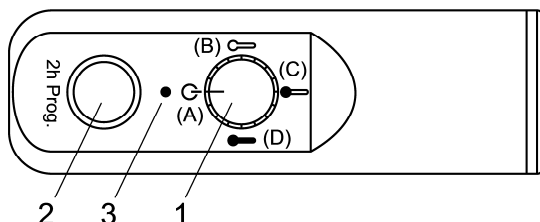
Die Elektro-Heizpatrone bestehend aus Heizwiderstand und Bedienelement in das Sammelleitungsrohr des Heizkörpers (bei Mixbetrieb auf Rücklaufseite) einführen. Den Heizwiderstand mit Hilfe des beigefügten 24er Schlüssels und fachgerecht eindichten.



Die hintere Schraube mit Hilfe des beigefügten 2 mm Steckschlüssels lösen und das Gehäuse des Bedienelements in Längsrichtung über die Schraubrille des Heizwiderstands gleiten lassen. Anschließend das Bedienelement nach vorne drehen. Jetzt die hintere Schraube des Gehäuses anziehen. Die Elektro-Heizpatrone ist jetzt fertig installiert. Bitte bei der Heizkörpermontage vor Beschädigung schützen. Bei Heizkörpern im Mixbetrieb: Heizkörper vor Inbetriebnahme fachgerecht befüllen.

3. Einstellung

Ihr Heizkörper ist mit einem integrierten Thermostat ausgestattet, welcher unabhängig von der Raumtemperatur die Mediumtemperatur regelt.



DREHKNOPF (1)

Mit dem Drehknopf kann zwischen vier Einstellungen gewählt:

- (A) Ausstellen der Heizung.
- (B) Standby – Frostschutzfunktion des Heizkörpers, was bedeutet, dass der Heizkörper nur heizt, wenn die die Mediumtemperatur im Heizkörper unter 10°C fällt. Eine Timer-Programmierung im Standby Modus ist möglich.
- (C) Mittlere Heizleistung – Die Mediumtemperatur beträgt ca. 40°C.
- (D) Normale Heizleistung – Die Mediumtemperatur beträgt ca. 70 °C.

DRUCKKNOPF (2)

Zwangsbetrieb:

Ein einfacher Druck löst eine zweistündige Aufwärmphase auf 70°C aus. Anschließend geht das Gerät in den Ausgangsmodus zurück. Um die Aufwärmphase vorzeitig zu beenden drücken Sie erneut den Knopf.

Programmierung des TIMERS:

Mit der Timer-Funktion kann der Zeitpunkt einer Aufwärmphase festgelegt werden, der sich im 24-Stunden Rhythmus wiederholt. Der Zeitpunkt wird durch ein ca. 10 Sekunden langes Halten des Druckknopfes gespeichert. Die LED leuchtet mehrmals kurz hintereinander rot auf, wenn das Gerät die Zeit gespeichert hat. Der Heizkörper heizt sich nun alle 24 Stunden zum gespeicherten Zeitpunkt auf. Die Aufwärmphase beginnt 30 Min vor der Zeit und dauert insgesamt 2 Stunden.

Hinweis : Die TIMER-Funktion funktioniert nur in den Drehknopf-Positionen "Standby", "mittlere Heizleistung" und "normale Heizleistung".

ZWEIFARBIGE LEUCHTDIODE / ANZEIGE ROT UND GRÜN (3)

Die Farbe der Leuchtdiode gibt Auskunft über den Betriebszustand.

- LED aus → Heizung aus
- Grüne LED → Geräte wird nicht erwärmt
- Rote LED → Geräte wird erwärmt
- Rote LED blinkt → Boost (2h) / Prog (24h)
- LED blinkt abwechselnd (Grün/Rot) → Fehler oder keine Flüssigkeit

4. Gebrauchsempfehlungen

GEBRAUCH MIT ZENTRALHEIZUNG

Die Heizpatrone muss auf HEIZUNG AUS geschaltet sein, und der das Heizkörper-Ventil muss geöffnet sein, um das Wasser aus der Zentralheizung durchzulassen. Wir empfehlen, die Stromzufuhr des Heizkörpers mit einem Abschalter abzuschalten.

GEBRAUCH ALS REIN ELEKTRISCHE HEIZUNG

- A. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät mit Wasser gefüllt ist: Öffnen Sie hierfür das Entlüftungsventil im oberen Teil. Schließen Sie es wieder, wenn das Wasser gleichmäßig ausläuft (Bereiten Sie hierfür einen Schwamm und einen kleinen Auffangbehälter vor). Wenn der Druck nicht hoch genug ist, um den Heizkörper zu entlüften füllen Sie die Zentralheizung mit Wasser.
- B. **Nur das Heizkörper-Ventil schließen, niemals den Rücklaufanschluss,** weil diese Öffnung für die Ausdehnung des Mediums bis zur Anlage notwendig ist. Wird der Rücklaufanschluss geschlossen, kann es zu Überdruck und Zerstörung des Heizkörpers kommen.
- C. Die Inbetriebnahme erfolgt wie bei einem rein elektrischen Heizkörper.

Wenn der kombinierte Badheizkörper „rein elektrisch“ betrieben wird und die Zentralheizung mit einer autonomen Umwälzpumpe ausgestattet ist, muss diese Pumpe unbedingt ausgeschaltet werden (weil im Heizkörper sonst bei undichten Anschlüssen Sog entsteht).

BITTE BEACHTEN Das Gerät darf erst unter Spannung gesetzt werden, wenn es richtig mit Wasser gefüllt ist (anderenfalls erlischt die Gewährleistung).

4.1. Pflegehinweise

Mit seinen ausgewählten Werkstoffen und seiner Oberflächenbehandlung ist der Heizkörper stoßfest und gegen Rost geschützt. Mit einfacher Pflege Ihres Heizkörpers können Sie seine lange Lebensdauer sicherstellen. Befolgen Sie hierzu folgende Empfehlungen:

- Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts nicht mit scheuernden oder korrosiven Reinigungsmitteln, sondern möglichst mit lauwarmem Seifenwasser.
- Verwenden Sie für die Reinigung der Heizpatrone einen weichen, trockenen Lappen ohne Lösungsmittel.

5. Behebung von Funktionsstörungen

Bei Funktionsstörungen Ihres Heizkörpers können Sie selbst die folgenden Überprüfungen durchführen.

Das Gerät funktioniert nicht mehr (LED leuchtet nicht)

1. Überprüfen Sie den Stromanschluss.
2. Überprüfen Sie, ob der Drehknopf (1) wirklich auf Heizbetrieb eingestellt ist.

Die Programmierung des Zwangsbetriebs wurde gelöscht

Eine Stromunterbrechung löscht die Programmierung. Programmieren Sie das Gerät nach den Anweisungen aus Kapitel 3 erneut.

Das Gerät geht in den Sicherheitsbetrieb über (LED blinkt rot und grün)

Unterbrechen Sie die Stromversorgung schalten Sie das Gerät neu ein (Reset). Sollte das Gerät nicht wieder einwandfrei funktionieren, so wenden Sie sich bitte an den Installateur oder den Kundendienst.

Das Gerät geht in den Sicherheitsmodus über und schaltet sich ab. Es lässt sich nicht mehr in Betrieb nehmen

Mit dem Kundendienst Kontakt aufnehmen.

6. Service und Gewährleistung

KUNDENDIENST Bei Ausfällen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich an Ihren Monteur oder Händler. Für besseres Verständnis und eine schnelle Bearbeitung Ihrer Anfrage halten Sie bitte folgende Daten parat:

- die Angaben auf dem Typenschildes,
- die Artikelnummer des Heizkörpers und Ordernummer auf Ihrer Rechnung.

GEWÄHRLEISTUNG

Es gelten die allgemeinen Verkaufs– und Lieferbedingungen für das jeweilige Land.

Der Heizkörper entspricht der EMV–Richtlinie: 2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit von Heizkörpern, der Niederspannungsrichtlinie: 2006/95/EG über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen und den europäischen Normen EN 60.335.1 von 2003, EN 60.335.2.30 und EN 60335.2.43 von 2005, einschließlich der Änderungen.

BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR KOMBINIERT BADHEIZKÖRPER:

Die Gewährleistung für Mixbetrieb–Heizkörper gilt nur unter folgenden Bedingungen:

- Das Heizungswasser muss den allgemein anerkannten Regeln der Technik entsprechen und darf weder ätzend noch aggressiv sein.
- Sauerstoffeinschleppung in die Anlage muss vermieden werden, insbesondere bei Verwendung von gasdurchlässigen Materialien (Fußbodenheizung).

Hierfür ist eine wirksame Entgasung von der Umwälzpumpe und eine Entlüftung der oberen Punkte der Anlage notwendig.

NICHTIGKEIT DER GEWÄHRLEISTUNG Von der Gewährleistung ausgeschlossen ist eine Installation, Benutzung, Inbetriebnahme oder Wartung, die gegen die gültige Norm im jeweiligen Einsatzland, gegen die anerkannten Fachregeln und gegen die Bedienungsanleitung des Herstellers verstößt. Bei weiteren Fragen zur Gewährleistung wenden Sie sich bitte an Ihren Montagefachmann oder Ihren Händler.



UMWELTSCHUTZVORSCHRIFTEN

RoHS: Entspricht der Richtlinie 2011/65/EG

WEEE: Entspricht der Richtlinie 2002/96/EG

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es ist zur entsprechenden Sammelstelle zu bringen, die seine Weiterverwertung sicherstellt. Mit Ihrem Beitrag zur richtigen Entsorgung helfen Sie, Umwelt– und Gesundheitsgefahren zu verhindern. Bei Entsorgung von rein elektrischen Heizkörpern sind die Vorschriften zur Entsorgung der Wärmeträgerflüssigkeit einzuhalten.

1. Algemeen

Geachte mevrouw, mijnheer,

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor deze handdoekradiator. De radiator is met de grootst mogelijke zorg ontwikkeld overeenkomstig onze kwaliteitsnormen en wij wensen u dan ook veel plezier van uw toestel. Om volledig te kunnen profiteren van alle mogelijkheden die het toestel biedt, verzoeken wij u deze instructies zorgvuldig te lezen en bij uw toestel te bewaren.

Bedankt voor uw vertrouwen.

1.1. WAARSCHUWINGEN



OPGELET Om gevaarlijke situaties voor zeer jonge kinderen te voorkomen wordt aangeraden deze handdoekradiator zodanig te plaatsen dat de onderste verwarmingsstang zich minstens 600 mm boven de vloer bevindt.

OPGELET bepaalde onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Let met name op bij de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.

Aangeraden wordt om kinderen jonger dan 3 jaar op afstand te houden wanneer zij niet doorlopend onder toezicht staan.

Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen uitsluitend het apparaat in- en uitschakelen indien het apparaat op een normale veilige plek is geplaatst of geïnstalleerd en indien deze kinderen onder toezicht staan of indien zij instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en zij de mogelijke gevaren goed begrijpen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen of reinigen en geen onderhoud uitvoeren.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd van minimaal 8 jaar en door personen met een verminderde sensorische of mentale capaciteit of personen zonder ervaring of kennis, indien zij goed onder toezicht staan of als er instructies voor het veilige gebruik van het apparaat zijn gegeven en de mogelijke risico's goed zijn begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en het onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

De handdoekradiatoren dienen gebruikt te worden voor het doel waarvoor zij bestemd zijn. Dit apparaat mag uitsluitend door een ervaren persoon worden aangesloten of bevestigd, volgens de geldende regels en normen.

BELANGRIJK Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze, om gevaarlijke situaties te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, door zijn after-sales-service of door personen met vergelijkbare kwalificaties.

BELANGRIJK Het verwarmingstoestel mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.

WAARSCHUWING VOOR HET GEBRUIK VAN VERCHROOMDE APPARATEN

Wat de oppervlakte van radiatoren betreft geeft chroom het hoogste gevoel van warmte bij aanraking. Om het gevaar van verbranding te vermijden adviseren wij u niet tegen de voorkant van het apparaat te leunen als het aan is, vooral niet tegen apparaten met chroomafwerking.

LET OP Zorg ervoor dat het toestel voor aanvang van onderhoudswerkzaamheden wordt uitgeschakeld door de knop op VERWARMINGSSTOP te draaien en laat het toestel afkoelen.

2. Het toestel installeren

2.1. Waarschuwingen

Het is beschermd tegen spattend water. De installatie moet conform de van kracht zijnde normen en de regels van het land zijn waarin het apparaat wordt gebruikt.

Het hier getoonde voorbeeld (pagina 1) heeft slechts betrekking op een bad. Voor badkamers die anders zijn uitgerust, dient u uw installateur te raadplegen.

BELANGRIJK De installatie moet voorzien zijn van een omnipolaire stroomonderbreker met een contactopening van minimaal 3 mm. De elektrische voeding moet worden beschermd door een aardlekschakelaar voor maximaal 30 mA, met name bij installatie in een ruimte met een bad of een douche.

De installatie moet behalve aan de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing, ook voldoen aan de Europese en nationale normen, zoals IEC 60364.7.701, evenals aan de erkende technische regels. In een keuken of in een badkamer dient de

contactbehuizing op een afstand van minstens 25 cm boven de vloer te worden geplaatst.

De flexibele, oorspronkelijk gemonteerde kabel is bestemd voor aansluiting op het stroomnet door middel van een stekker.

De installatie moet voldoen aan de geldende normen en de erkende technische regels van het land waar het toestel in gebruik wordt genomen.

OPGELET Sluit altijd de elektrische voeding af (stroomonderbreker + stuurdraad) voor u tot aansluiting overgaat.

BELANGRIJK De radiator mag niet worden blootgesteld aan een intensieve of permanente vochtigheidsgraad van de omgeving (douche, zwembad, enz.).

BELANGRIJK Installeer deze radiator nooit met de voedingsdoos aan de bovenkant.

Om de veiligheid van de installatie te garanderen dient u:

- plaats alle objecten (meubels, stoelen) op minimaal 50 cm van de voorkant van het toestel om de luchtcirculatie te bevorderen;
- plaats de onderkant van het toestel minimaal 15 cm boven de grond;
- laat een ruimte van 10 cm vrij aan de bovenzijde van het toestel;
- gebruik montageschroeven die geschikt zijn voor de wand.

2.2. Het toestel aansluiten

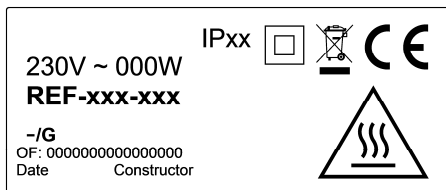
De technische kenmerken van de radiator staan op het typeplaatje dat onderaan aan de zijkant te vinden is. Let hier goed op voordat u het toestel installeert.

REF(Type apparaat) **OF** (Serienummer)

Bij de aansluiting op het stroomnet dient u volgende punten in acht te nemen:

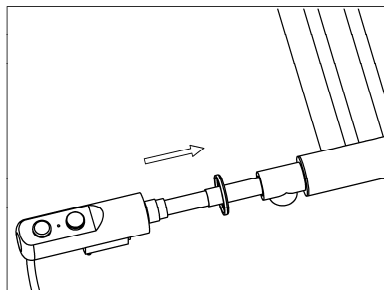
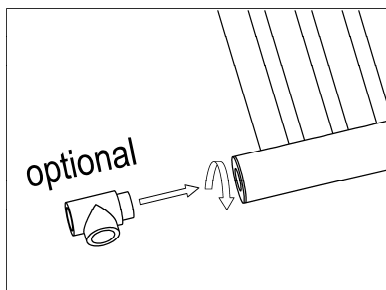
- de spanning en het vermogen die op dit label worden vermeld,
- de gebruikelijke kleuren (bruin: Fase, blauw of grijs: Nuldraad).

BIJ EEN GEMENGDE Wij raden u aan uw radiator achter een stroomonderbreker te plaatsen, zodat de elektrische voeding onderbroken kan worden bij gebruik van het toestel in een cv-systeem.

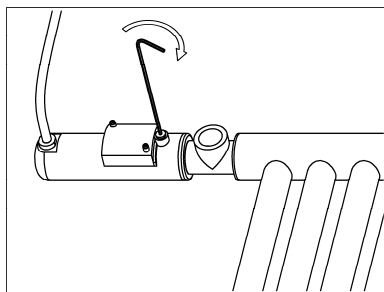
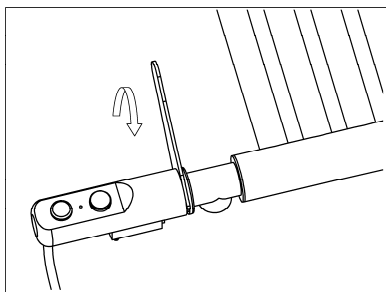


2.3. Plaatsen van de regelenheid (KIT)

Schakel de stroom van de verwarming uit en laat het water uit het verwarmingscircuit stromen. Leg het handdoekenrek plat neer.



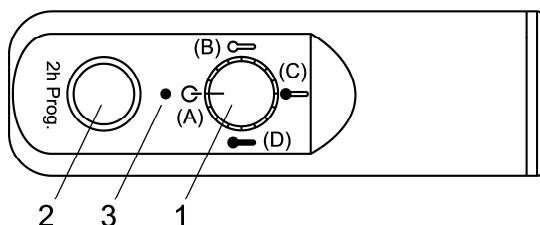
Plaats de houder van de thermo-weerstand en de regelenheid in het handdoekenrek. Schroef de thermo-weerstand vast met behulp van de platte sleutel n° 24 die is bijgeleverd. Zorg voor het waterdicht maken volgens de gebruikelijke procedure (met vlas + pasta).



Schroef de achterste schroef los met behulp van de BTR-sleutel n° 2 die is bijgeleverd. Laat de huls van de thermostaat in de lengte glijden om de schroefhals van de thermo-weerstand te bedekken. Plaats de huls nu dwars zodat het afleesgedeelte naar voren wijst, en schroef de schroeven aan de achterkant van de regelenheid vast. Uw kit is geplaatst, deze moet goed worden beschermd bij de het weer vastzetten van het rek. Vul het circuit met water volgens alle gebruikelijke procedures van uw verwarmingssysteem.

3. Werking van de warmteregulatie

Uw handdoekradiator is nu uitgerust met een geïntegreerde thermostaat die reageert op de interne temperatuur van de vloeistof en dat onafhankelijk van de omgevingstemperatuur of de oppervlaktetemperatuur van de handdoekradiator.



DRAAIKNOP (1)

Met de draaiknop kan worden gekozen tussen 4 standen :

- (A) Stopzetten verwarming
- (B) Wachtstand (stand by) – Het apparaat verwarmt alleen als de temperatuur van de vloeistof daalt onder 10 °C (zo kan de handdoekradiator vorstvrij worden gehouden). Het is mogelijk de thermostaat zo in te stellen dat de verwarming 2 uur functioneert.
- (C) Middelhoge stand – De temperatuur van de vloeistof is geregeld rond de 40°C om een gematigde oppervlaktetemperatuur te verzekeren.
- (D) Normale stand, Maximaal functioneren Het apparaat functioneert op de hoogste stand voor een maximale verwarming en droogcapaciteit. De temperatuur van de vloeistof is geregeld rond de 70 °C.

FUNCTIE GEFORCEERD FUNCTIONEREN MET DRUKKNOP (2)

Geforceerd functioneren:

Een simpele druk op de knop start het geforceerd functioneren gedurende 2 uur (bij 70°C) en vervolgens een terugkeer naar de oorspronkelijke positie. Om het geforceerd functioneren te onderbreken voordat de tijd om is, volstaat het een tweede druk op de knop te geven.

Programmering van de TIMER:

Deze functie maakt het mogelijk dat de gebruiker een geforceerd functioneren programmeert die zich iedere 24 uur herhaalt met een anticipatie van een half uur voor de eerste. De eerste keer geforceerd functioneren duurt dan maar 1,5 uur (tegen twee uur voor een normaal geforceerd functioneren) en de volgende dueren 2 uur. Door langere tijd te drukken (ongeveer 10 seconden) tijdens het tijdstip X, zal de timer gedurende 2 uur elke dag op hetzelfde tijdstip worden gestart met een anticipatie van een half uur (X– 30 minuten).

Voorbeeld: De gebruiker start de functie TIMER om 7 uur 's ochtends van dag J. De regelenheid stelt nu in dat gedurende 1,5 uur met 70°C wordt verwarmd, en regelt verder op normale wijze volgens de gekozen temperatuur. Op de dag J+1, zal de regelenheid automatisch een geforceerd functioneren starten van 6.30 uur tot 8.30 uur en deze situatie herhaalt zich de volgende dagen.

Opmerking : de functie TIMER start alleen op positie Wachtstand, Middelhoge stand of Normale stand.

De functie Stopzetten verwarming en ieder stroomonderbreking annuleert de ingestelde programmering (de functie Timer moet dan opnieuw worden ingesteld).

HET TWEEKLEURIGE LAMPJE GROEN EN ROOD (3)

Deze maakt de visualisatie van de werkingsmode mogelijk.

- LED uit → Verwarmen stoppen
- Groen LED → het toestel wordt niet verwarmd
- Rood LED → opwarmen
- Rood LED knippert → Boost (2h) / Prog (24h)
- LED knipperen om beurten (groen/rood) → Storing of geen of onvoldoende water / vloeistof

4. Aanbevelingen voor gebruik

GEbruik IN HET CV-SYSTEEM

De thermostaat moet in de stand VERWARMINGSSTOP staan en de kraan moet openstaan om het warme water van de centrale verwarming door te laten. Wij raden u aan de elektrische voeding van de radiator met een stroomonderbreker te onderbreken.

GEbruik ALS ELEKTRISCHE VERWARMING

- A. U dient zich ervan te overtuigen dat het toestel correct met water is gevuld door de ontluuchtingskraan aan de bovenzijde te openen. Deze sluiten als het water er gelijkmatig uit stroomt (een spons en een opvangbakje gereedhouden). Als de druk onvoldoende is om het verwarmingslichaam te ontluuchten vul de centrale verwarming tot de druk is bereikt
- B. **Alleen de toevoerkraan dichtdraaien, de retourkraan nooit dichtdraaien:** deze moet open blijven in verband met uitzetting van de vloeistof naar de installatie. Het dichtdraaien van de retourkraan kan leiden tot onherstelbare schade aan het verwarmingslichaam tengevolge van een bovenmatige druk die hoger ligt dan de gebruiksdruk.

- C. Om het toestel in werking te stellen dient u te werk te gaan als bij een elektrische handdoekradiator. Tijdens het gebruik van de gemengde uitvoering van de handdoekradiator in de "elektrische stand" dient u, indien de cv-installatie is uitgerust met een onafhankelijke pomp voor de verwarming, de pomp stil te zetten (gevaar van leegpompen van het verwarmingslichaam als de verbindingstukken niet volkomen waterdicht zijn).

BELANGRIJK Het toestel mag alleen onder druk worden gezet als dit op juiste wijze met water is gevuld (op risico van nietigheid van de garantie).

4.1. Onderhoudsinstructies

De keuze van het beste materiaal en de kwaliteit van de oppervlaktebehandeling beschermen het toestel tegen corrosie en schokken. Om de levensduur van het toestel te garanderen met eenvoudig onderhoud, raden wij aan de volgende instructies te volgen:

- Gebruik voor het onderhoud van de panelen aan de buitenzijde van het toestel geen schuurmiddel of bijtende middelen, maar gebruik bij voorkeur lauwarm water met een sopje;
- Gebruik voor de voedingsdoos en de kamerthermostaat een zachte, droge doek zonder oplosmiddel.

5. Controles bij het niet-functioneren of bij onregelmatigheden

Als het apparaat niet functioneert, kunt u zelf de volgende controles uitvoeren, waarbij u nagaat dat

Het apparaat werkt niet meer (het lampje is uit).

- 1° Controleer de elektriciteitsaansluiting.
- 2° Controleer of de positie van de knop op de thermostaat(1) goed in de positie verwarmen staat.

De programmering van het tijdstip van geforceerd functioneren is verdwenen.

Een stroomstoring annuleert de programmering, deze moet opnieuw worden geprogrammeerd volgens het hoofdstuk 3.

Het apparaat stelt zich in de veiligheidsmode (het lampje knippert groen/rood).

- 1° Controleer dat het apparaat water of vloeistof bevat.
- 2° Schakel de regelenheid los van het elektriciteitsnet en daarna weer aan, om een nieuwe initialisatie van de regelenheid te verzorgen. (als het probleem blijft bestaan na deze handeling, raadpleeg dan de onderstaande instructies).

Het apparaat stelt zich in de veiligheidsmode en sluit af, onmogelijk om het weer te starten.

Neem contact op met de klantenservice uw installateur of uw dealer.

6. Service en garantie

AFTER-SALES-SERVICE Neem bij een storing of voor vervangingsonderdelen contact op met uw installateur of uw dealer. Noteer van te voren het volgende om te zorgen dat het probleem goed wordt begrepen en snel wordt verholpen:

- de gegevens die op het typeplaatje van het toestel worden vermeld.
- de verkoopreferentie die op uw aankoopfactuur wordt vermeld.

GARANTIE (Zie de algemene verkoopvoorwaarden van het betreffende land)

De radiator voldoet aan richtlijn EMC 2004/108/EG inzake de beperking van radiostoringen en aan de Europese normen EN 60.335.1/60.335.2.30 / 60.335.2.43.

GARANTIE VOOR GEMENGDE UITVOERINGEN VAN DE HANDDOEKRADIATOR:

De garantie voor de gemengde uitvoering van de handdoekradiator is slechts van toepassing onder de volgende voorwaarden:

- Het water dat voor de voeding van het warmtecircuit wordt gebruikt mag niet agressief of bijtend zijn.
- De installatie mag geen sporen van opgeloste gassen bevatten (O₂-CO₂), met name bij gebruik van gasdoorlatende materialen (vloerverwarming).

Daarom dient u te zorgen voor een doelmatige ontgassing voor de circulatiepomp en voor ontluchting van de hoogste punten van de installatie.

HET VERVALLEN VAN DE GARANTIE De garantie is met name niet van toepassing bij de volgende installatie- of gebruiksomstandigheden:

- Gebruik, installatie of onderhoud die niet overeenkomen met de geldende normen van het land, de professionele normen en de gebruikershandleiding van de fabrikant.
- Gebruik van de gemengde uitvoering van de handdoekradiator waarbij de aanbeveling van de handleiding van de fabrikant niet in acht worden genomen: gelijktijdig gebruik van de cv-modus en de elektrische modus, geen of onvoldoende water in het verwarmingslichaam, enz. Neem contact op met uw installateur of dealer voor alle andere vragen over de garantie.



MILIEUVOORSCHRIFTEN

RoHS: conform richtlijn 2011/65/EU

AEEA: conform richtlijn 2002/96/EG

Behandeling van elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van hun levensduur. Dit symbool duidt erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval mag worden verwerkt. Het dient bij een geschikt recyclingverzamelpunt te worden ingeleverd. Door dit product op de juiste wijze buiten gebruik te stellen, draagt u bij tot het voorkomen van mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid.

1. Informazioni generali

Gentile Signora, Gentile Signore

Vi ringraziamo per aver scelto questo radiatore scaldasalviette. Ci auguriamo che questo prodotto, progettato con la massima cura, conformemente alla nostra carta qualità, incontri la vostra piena soddisfazione. Per poter sfruttare in modo completo tutte le funzionalità offerte, vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale d'istruzioni e di conservarlo vicino all'apparecchio.

Vi ringraziamo per la fiducia.

1.1. AVVERTENZE



ATTENZIONE Per evitare che i bambini in più tenera età vadano incontro ad un qualunque pericolo, si raccomanda di installare questo scaldasalviette in modo tale che l'elemento riscaldante che si trova più in basso sia ad una distanza di almeno 600 mm dal pavimento.

ATTENZIONE Alcune parti del prodotto possono diventare estremamente calde e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.

Tenere a distanza i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non siano sotto supervisione continua.

I bambini dai 3 agli 8 anni possono esclusivamente accendere o spegnere l'apparecchio, purché quest'ultimo sia stato posizionato o installato in una posizione normale prevista e purché i bambini siano sotto la supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio comprendendone bene i pericoli potenziali. I bambini dai 3 agli 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio, né provvedere alla manutenzione prevista da parte dell'utente.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con esperienza e conoscenza insufficienti, a condizione che questi vengano correttamente sorvegliati o siano stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio stesso,

avendo compreso i relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

I radiatori scaldaserviette devono essere utilizzati conformemente all'uso al quale sono destinati e non come mensole, sedie, giochi, scale...

Il dispositivo deve essere collegato o allacciato esclusivamente da una persona autorizzata, in base alle regole e alle normative vigenti.

IMPORTANTE Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post-vendita o da persone parimenti qualificate, per evitare un qualsiasi pericolo.

IMPORTANTE Il radiatore non deve essere posizionato appena sotto una presa di corrente.

AVVERTENZA PER L'UTILIZZO DI APPARECCHI CROMATI Tra i diversi stati che può assumere la superficie del radiatore, la cromatura è quello che trasmette la sensazione di calore più intensa al tatto. Si consiglia di non appoggiarsi alla superficie dell'apparecchio durante il funzionamento, in particolare sulle finiture cromate, per evitare qualsiasi rischio di ustione.

NOTA Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, assicurarsi di aver spento l'apparecchio girando la manopola su RISCALDAMENTO SPENTO e di averlo lasciato raffreddare.

2. Installazione dell'apparecchio

2.1. Avvertenze

È protetto contro le proiezioni d'acqua e può essere installato in una stanza da bagno, purché gli organi di regolazione elettrica non possano essere toccati da una persona che utilizzi la vasca da bagno o la doccia.

IMPORTANTE L'esempio (pagina 1) qui illustrato riguarda solo il caso di una vasca da bagno. Per quanto riguarda altre situazioni è necessario consultare obbligatoriamente il vostro installatore.

IMPORTANTE L'installazione deve essere dotata di un dispositivo di interruzione onnipolare che abbia una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.

L'alimentazione elettrica deve essere protetta tramite un dispositivo differenziale a corrente residua (DDR) assegnato al positivo, pari a 30 mA, in particolare nel caso di installazione in un locale che contenga una vasca da bagno o una doccia.

Fermo restando il rispetto delle regole esposte all'interno delle presenti istruzioni, l'installazione dovrà essere conforme alle norme vigenti in Italia e in Europa, quali CEI 60364.7.701, oltre che alle regole dell'arte. In cucina o in bagno, la scatola di connessione deve essere posizionata ad almeno 25 cm dal pavimento. L'installazione dovrà rispettare le norme in vigore e le regole dell'arte del Paese di utilizzo.

IMPORTANTE Interrompere sempre l'alimentazione (interruttore automatico) prima di effettuare una qualsiasi operazione di collegamento.

IMPORTANTE Il radiatore non deve essere sottoposto a un'umidità ambiente elevata o permanente (docce, piscine, ecc.).

Per garantire un'installazione sicura, si deve:

- Disporre qualunque oggetto ad una distanza di almeno 50 cm circa dalla parte anteriore dell'apparecchio, per favorire la circolazione dell'aria.
- Posizionare la parte inferiore dell'apparecchio ad almeno 15 cm dal pavimento.
- Lasciare almeno 10 cm di spazio tra la parte superiore dell'apparecchio ed una mensola.
- Impiegare viti di fissaggio adatte al tipo di muro.

IMPORTANTE questo radiatore non deve mai essere installato con la centralina d'alimentazione in posizione alta.

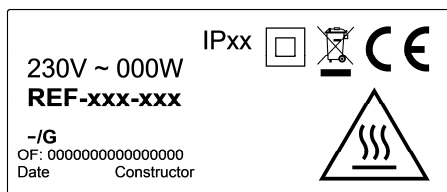
2.2. Collegamento dell'apparecchio

Le caratteristiche tecniche del vostro radiatore sono indicate sull'etichetta segnaletica posta sul lato, in basso. Vi preghiamo di prenderne nota prima di procedere all'installazione.

REF (Tipo) **OF** (No. di fabbricazione)

Il collegamento alla rete elettrica deve essere effettuato nel rispetto:

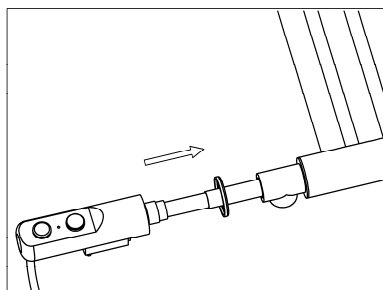
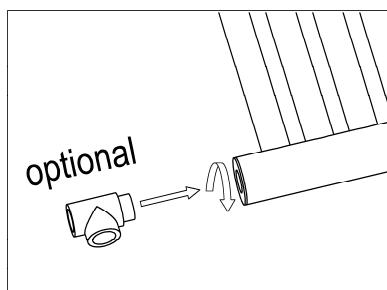
- Della tensione e della potenza indicate su tale etichetta
- Dei colori convenzionali (marrone: fase, blu o grigio: neutro).



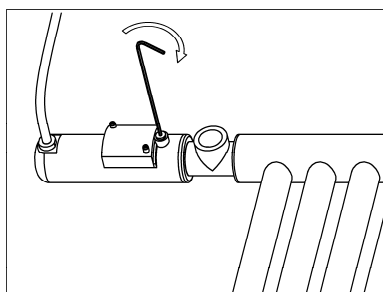
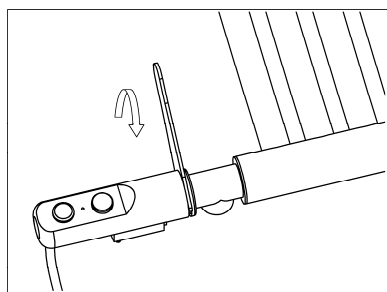
CASO DI UN RADIATORE A FUNZIONAMENTO MISTO Vi consigliamo di collegare il radiatore dietro a un interruttore di circuito per interrompere l'alimentazione elettrica in caso di utilizzo dello stesso in modalità di riscaldamento centrale.

2.3. Sistemazione della scatola di regolazione (KIT)

Staccare la caldaia dalla rete elettrica ed eliminare l'acqua dal circuito di riscaldamento. Rimuovere il radiatore scaldasalviette e metterlo in posizione orizzontale.



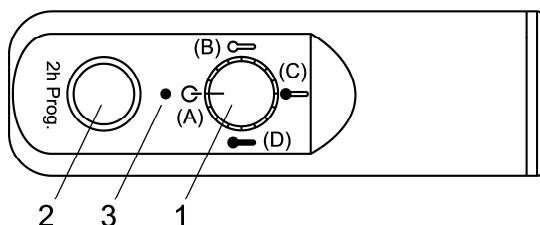
Montare l'accessorio a "T" e inserire la resistenza elettrica nello scaldasalviette. Avvitare la resistenza elettrica con la chiave piatta n° 24 fornita nel kit. Posizionare la guarnizione di tenuta stagna secondo le regole dell'arte.



Allentare la vite posteriore con la chiave a brugola da 2 mm fornita nel kit e inserire la scatola elettronica del termostato longitudinalmente per coprire la scanalatura di serraggio della resistenza elettrica, poi posizionare la scatola elettronica in modo da rendere visibili comandi nella parte anteriore; stringere la vite nella parte posteriore della scatola elettronica. Rimettere l'acqua nel circuito del dispositivo di riscaldamento applicando le procedure usuali.

3. Funzionamento della regolazione

Il radiatore scaldasalviette ha un termostato integrato che agisce sulla temperatura interna del fluido, indipendentemente dalla temperatura ambiente, per controllare la temperatura sulla superficie.



MANOPOLA (1)

La manopola consente di scegliere tra 4 comandi :

- (A) Interruzione riscaldamento (spento)
- (B) Stand-by (antigelo). L'apparecchio riscalda soltanto se la temperatura del fluido scende sotto i 10°C (impedisce il congelamento dello scaldasalviette). E' possibile avviare il timer.
- (C) Funzionamento moderato: La temperatura del fluido è regolato a 40°C circa per garantire una temperatura moderata della superficie.
- (D) Funzionamento normale, potenza massima. L'apparecchio funziona alla potenza massima per ottenere un riscaldamento e un'asciugatura ottimali. La temperatura del fluido è regolata a 70°C circa.

FUNZIONAMENTO FORZATO PULSANTE (2)

Funzionamento forzato:

Premendo una volta sola si avvia il funzionamento forzato per 2 Ore (70°C), terminato si ritorna automaticamente al funzionamento iniziale impostato sulla manopola. Per interrompere il funzionamento forzato prima del tempo, basta premere un'altra volta il pulsante.

Programmazione del TIMER:

Questa funzione permette all'utente di programmare un funzionamento forzato che si ripete ogni 24 ore, con un'anticipazione di mezz'ora per il primo. Il primo funzionamento forzato dura soltanto 1 ora e mezza (invece di 2 ore per un funzionamento forzato normale), mentre i funzionamenti forzati successivi durano 2 ore. Premendo più a lungo (circa 10 secondi), all'ora H il timer 2 ore si metterà in moto tutti i giorni alla stessa ora, con un'anticipazione di mezz'ora (H – 30 minuti).

Esempio: L'utente avvia la funzione TIMER alle 7 del mattino il giorno J. L'apparecchio riscalderà per 1 ora e mezza a 70°C circa, poi tornerà normalmente a seconda del comando scelto. Il giorno

J+1, l'apparecchio si mette automaticamente in funzionamento forzato alle 6 e mezza fino alle 8 e mezza, e ciò si ripeterà i giorni successivi.

Nota: la funzione TIMER può essere avviata soltanto nelle posizioni stand-by, funzionamento moderato o funzionamento normale.

La funzione Interruzione riscaldamento o l'interruzione dell'alimentazione elettrica annulla la funzione di programmazione (bisognerà quindi riprogrammare la funzione TIMER).

IL LED BICOLORE VERDE E ROSSO (3)

Permette di visualizzare la modalità di funzionamento.

- LED spento → Interruzione riscaldamento
- LED verde → prodotto non si riscalda
- LED rosso → prodotto si riscalda
- LED rosso lampeggia → Boost (2h) / Prog (24h)
- LED lampeggiano in modo alterno (Verde / Rosso) → Errore o nessun liquido

4. Raccomandazioni d'uso

UTILIZZO CON RISCALDAMENTO CENTRALE

Il termostato deve essere in posizione di INTERRUZIONE RISCALDAMENTO e il rubinetto di alimentazione deve essere aperto per lasciare passare l'acqua del riscaldamento centrale. Si consiglia di interrompere l'alimentazione elettrica del radiatore con un interruttore di circuito.

UTILIZZO IN MODALITÀ DI RISCALDAMENTO ELETTRICO

A. Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente riempito con acqua aprendo la valvola di sfogo situata nella parte alta dell'apparecchio stesso. Richiudere la valvola dopo aver verificato che l'acqua esca regolarmente (tenere a portata di mano, per questa operazione, una spugna e un piccolo recipiente). Se la pressione non è sufficiente a permettere lo spurgo del corpo riscaldante riempire di acqua il riscaldamento centrale fino a raggiungere la pressione indicata sul manometro.

B. **Non chiudere mai la valvola di ritorno. Chiudere solamente il rubinetto** di alimentazione: tale apertura è necessaria per permettere l'espansione del fluido all'interno dell'impianto. La chiusura della valvola di ritorno può causare danni al corpo riscaldante in seguito di una pressione superiore a quella di esercizio.

C. Per l'avvio dell'apparecchio, procedere come si farebbe per un radiatore scaldasalviette elettrico. Durante l'utilizzo del radiatore scaldasalviette a funzionamento misto in "modalità

elettrica", se l'impianto di riscaldamento centrale è dotato di una pompa di circolazione indipendente dalla caldaia, è assolutamente necessario arrestarla (rischio di sifonare il corpo riscaldante in caso di tenuta non perfetta delle valvole).

IMPORTANTE La messa in tensione dell'apparecchio deve essere effettuata soltanto quando esso sia correttamente riempito di acqua (in caso contrario, sussiste il rischio di annullamento della garanzia).

4.1. Consigli per la manutenzione

La scelta dei migliori materiali e la qualità del trattamento superficiale proteggono l'apparecchio dalla corrosione e dagli urti. Per garantire all'apparecchio la massima durata di vita con una manutenzione minima, raccomandiamo di attenersi ai seguenti consigli:

- Per la manutenzione delle pareti esterne dell'apparecchio, non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi, ma servirsi piuttosto di acqua saponata tiepida.
- Per la centralina d'alimentazione e il termostato ambiente, impiegare un panno morbido e asciutto, senza l'uso di solventi.

5. Controlli da effettuare in caso di mancato funzionamento o di anomalie

In caso di mancato funzionamento dell'apparecchio, potete effettuare voi stessi i seguenti controlli accertandovi che:

L'apparecchio non funziona più (il led è spento).

- 1° Controllare il collegamento alla rete elettrica.
- 2° Controllare se il termostato di comando (1) è posizionato su "riscaldamento".

La programmazione dell'ora di funzionamento forzato è scomparsa.

Un'interruzione di corrente elettrica annulla la programmazione. Riprogrammare seguendo le istruzioni del capitolo 3.

L'apparecchio si mette nel modo sicurezza (il led lampeggia verde/rosso).

- 1° Accertarsi che il fluido sia presente all'interno dell'apparecchio.
- 2° Staccare e ricollegare la scatola elettronica dalla rete elettrica per effettuare una riinizializzazione della scatola di comando. (Se il problema persiste dopo questa manovra, vedi istruzioni qui di seguito).

L'apparecchio si mette nel modo sicurezza e si spegne; è impossibile rimetterlo in moto.

Chiamare il Servizio Assistenza.

6. Servizio e garanzia

SERVIZIO POST-VENDITA In caso di mancato funzionamento o di necessità di pezzi di ricambio, vi preghiamo di contattare il vostro tecnico installatore o il rivenditore. Prima di tutto, per consentire una corretta comprensione e una rapida presa in carico del problema, assicurarsi di aver preso nota:

- degli elementi indicati sull'etichetta segnaletica dell'apparecchio
- del codice di riferimento commerciale indicato sulla fattura d'acquisto e la relativa data.

GARANZIA (Vedere le condizioni generali di vendita relative al proprio paese)

Il radiatore è conforme alla direttiva CEM 2004/108/CE relativa alla limitazione dei radiodisturbi e alle normative europee EN 60.335.1 / 60.335.2.30 / 60.335.2.43.

GARANZIA PER I RADIATORI SCALDASALVIETTE A FUNZIONAMENTO MISTO:

La garanzia dello scaldasalviette a funzionamento misto non si applica nei seguenti casi:

- L'acqua utilizzata per l'alimentazione del circuito di riscaldamento non deve essere né aggressiva né corrosiva.
- L'impianto non deve presentare tracce di gas disciolti (O₂-CO₂), specialmente quando si utilizzano materiali permeabili ai gas (riscaldamento a pavimento).

In questi casi, è necessario assicurare uno scarico dei gas efficace a monte del circolatore e lo spurgo dei punti superiori dell'impianto.

CASI DI ANNULLAMENTO DELLA GARANZIA

La garanzia non si applica in particolare nelle seguenti condizioni di installazione o di utilizzo:

- Esecuzione, installazione o manutenzione non conformi alla normativa in vigore nel paese, che non siano state eseguite a regola d'arte e non rispettino il manuale d'uso del costruttore.
- Utilizzo del radiatore scaldasalviette a funzionamento misto non conforme alle raccomandazioni presenti nel manuale del costruttore: attivazione simultanea della modalità di riscaldamento centrale e di quella elettrica, assenza o insufficienza di acqua nel corpo riscaldante.

Per qualsiasi altra domanda riguardante la garanzia, contattare il tecnico installatore o il rivenditore.



NORMATIVA AMBIENTALE

ROHS: Conforme alla direttiva 2011/65/UE

DEEE: Conforme alla direttiva 2002/96/CE

Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine del ciclo di vita. Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un centro di raccolta appropriato che si incaricherà del riciclaggio. Sincerandosi del corretto smaltimento del prodotto, si aiuta a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e la salute umana.

1. Aspectos generales

Estimado cliente:

Le damos las gracias por haber elegido este secatoallas. Este producto está fabricado con el máximo cuidado, de acuerdo con nuestra carta de calidad, y esperamos que le proporcione total satisfacción. Para disfrutar plenamente de todas sus posibilidades, le invitamos a leer atentamente estas instrucciones y a conservarlas cerca de su aparato.

Gracias por su confianza.

1.1. ADVERTENCIAS



ADVERTENCIA Por motivos de seguridad, se recomienda instalar el secatoallas fuera del alcance de los niños. La parte inferior del equipo debería colocarse como mínimo a 600 mm del suelo.

ATENCIÓN Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Preste especial atención cuando haya niños o personas vulnerables cerca del aparato.

Es recomendable asegurarse de que los niños menores de 3 años se mantengan alejados, salvo que estén bajo una supervisión constante.

Los niños de entre 3 y 8 años pueden exclusivamente poner el aparato en marcha y detenerlo, siempre que el aparato esté ubicado o instalado en la posición normal para la que está diseñado y que los niños estén debidamente supervisados o hayan recibido instrucciones sobre la utilización del aparato con total seguridad, y que sean conscientes de los riesgos potenciales que entraña. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, ajustar ni limpiar el aparato, ni realizar el mantenimiento que debe realizar el usuario.

Este aparato pueden utilizarlo niños de al menos 8 años y personas que tengan las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que no tengan experiencia ni conocimientos siempre que estén siempre bajo supervisión o si se les han dado instrucciones relativas al uso del aparato con seguridad y si comprenden los riesgos potenciales. No permita que los niños jueguen con el

aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben realizarlos niños sin la debida supervisión.

Los radiadores secatoallas deben utilizarse conforme al uso previsto.

Este aparato solo deberá ser conectado o enchufado por una persona debidamente cualificada y siempre de acuerdo con la legislación y la normativa vigentes.

IMPORTANTE Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por su servicio posventa o por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.

IMPORTANTE No instalar el radiador justo debajo de un enchufe.

ADVERTENCIA PARA EL USO DE APARATOS CROMADOS La temperatura de la superficie del radiador varía según el material. Los aparatos cromados son los que transmiten una mayor sensación de calor al tocarlos. Se recomienda no apoyarse en la fachada del aparato cuando éste se encuentre en funcionamiento para evitar cualquier riesgo de quemaduras, especialmente en los acabados cromados.

NOTA Antes de proceder con cualquier operación de mantenimiento, asegúrese de haber apagado el aparato posicionando el botón en PARO CALEFACCIÓN y déjelo enfriar.

2. Instalación del aparato

2.1. Advertencias

Está protegido contra las proyecciones de agua y puede instalarse en un cuarto de baño, siempre y cuando los dispositivos de regulación eléctrica queden fuera del alcance de una persona que utilice la bañera o la ducha.

IMPORTANTE L'esempio (página 1) qui illustrato riguarda solo il caso di una vasca da bagno. Per quanto riguarda altre situazioni è necessario consultare obbligatoriamente il vostro installatore.

IMPORTANTE La instalación debe estar equipada con un dispositivo de corte omnipolar que tenga una distancia de apertura de contacto de 3 mm como mínimo. La alimentación eléctrica debe protegerse mediante dispositivo diferencial

residual de corriente asignada de 30 mA como máximo, especialmente en caso de una instalación en un local equipado con bañera o ducha.

Las reglas indicadas en este manual deben respetarse, si bien por encima de éstas la instalación debe estar conforme a las normas europeas y francesas vigentes, tales como CEI 60364.7.701 y NF C15-100, y a las reglas de oficio. En una cocina o en un cuarto de baño, la caja de conexión deberá colocarse a una distancia mínima de 25 cm del suelo. La instalación debe cumplir con la normativa vigente del país en el que se realice.

IMPORTANTE Proceda siempre a cortar la alimentación eléctrica (disyuntor + cable piloto) antes de realizar cualquier operación de conexión.

IMPORTANTE El radiador no deberá estar sometido a una excesiva o permanente humedad ambiente (ducha, piscina, etc.).

Para garantizar la seguridad de su instalación, debe:

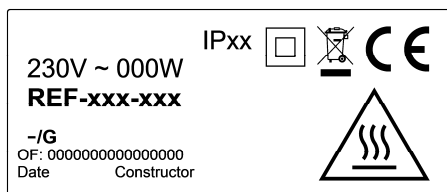
- colocar los objetos a una distancia mínima de 50 cm aproximadamente de la parte delantera del aparato para facilitar la circulación del aire,
- colocar la parte inferior del aparato a 15 cm del suelo como mínimo,
- dejar una distancia mínima de 10 cm entre la parte superior del aparato y una repisa,
- utilizar tornillos de fijación adecuados al tipo de pared.

IMPORTANTE este radiador no debe instalarse nunca con su caja de alimentación en una posición alta.

2.2. Conexión del aparato

Las características técnicas de este radiador figuran en la etiqueta de características que se encuentra en el lateral, en la parte inferior. Tome nota de ellas antes de proceder con la instalación.

REF (tipo de aparato) **OF** (No de serie)



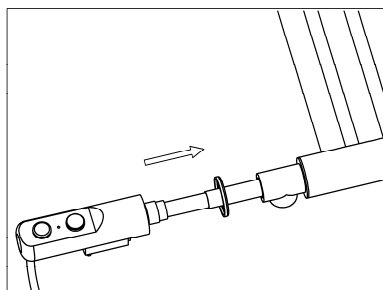
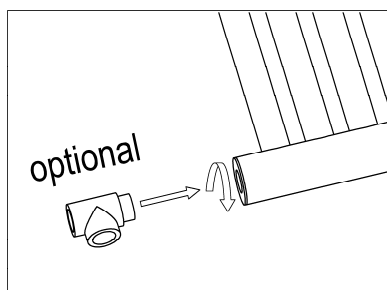
La conexión a la red eléctrica debe realizarse respetando:

- La tensión y la potencia indicadas en esta etiqueta.
- Los colores convencionales (marrón: fase, azul o gris: neutro).

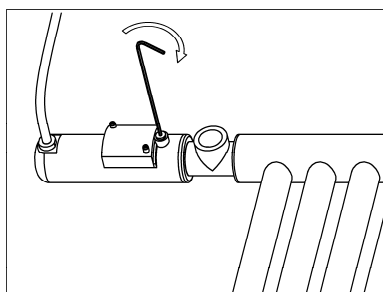
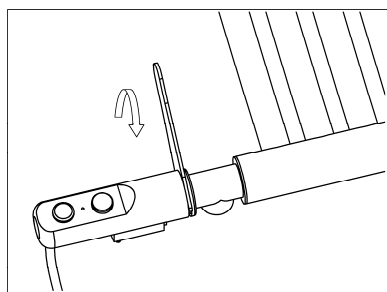
CASO DE UN RADIADOR MIXTO Le recomendamos que conecte su radiador mediante un cortacircuitos para cortar la alimentación eléctrica en caso de que utilice su aparato con la calefacción central.

2.3. Colocación del cajetín de regulación (KIT)

Dejar la caldera sin tensión y vaciar el agua que tenga en el circuito de calefacción. Retirar el secatoallas y colocarlo extendido en el suelo.



Insertar el montaje termorresistencia y cajetín de regulación en el secatoallas. Atornillar la termorresistencia con ayuda de la llave plana de 24 suministrada. Realizar la estanqueidad según las reglas del arte (cáñamo y pasta selladora).

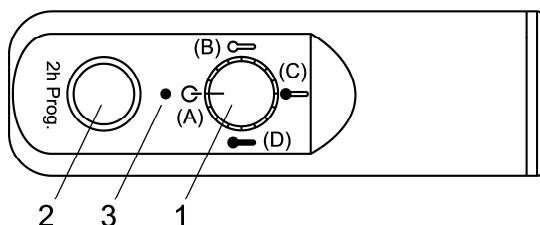


Aflojar el tornillo trasero con la llave BTR de 2 suministrada y deslizar el cajetín del termostato a lo largo para cubrir la garganta de ajuste de la termorresistencia, colocar después el cajetín transversalmente para que quede con la cara de lectura delante y volver a apretar el tornillo trasero del cajetín.

Puede que se vea obligado a colocar en otro lugar el secatoallas para poder respetar esta distancia. Ponga el circuito con agua siguiendo el procedimiento habitual correspondiente a su sistema de calefacción.

3. Funcionamiento de la regulación

Ahora su secatoallas ya tiene un termostato integrado que actúa en la temperatura interna del fluido con independencia de la temperatura ambiente, con el fin de controlar la temperatura de superficie del secatoallas.



BOTÓN GIRATORIO (1)

El botón giratorio permite elegir entre 4 instrucciones :

- (A) Parado calefacción
- (B) Posición de espera (stand by). El aparato sólo calienta si la temperatura del fluido desciende por debajo de 10° C (lo que permite mantener las toallas sin hielo). Se puede activar el reloj 2 H.
- (C) Funcionamiento moderado. La temperatura del fluido se regula a unos 40° C para garantizar una temperatura de superficie suave.
- (D) Funcionamiento normal, plena potencia. El aparato funciona a plena potencia para calentar y secar al máximo. La temperatura del fluido se regula a unos 70° C.

FUNCIÓN MARCHA FORZADA BOTÓN PULSADOR (2)

Marcha forzada:

Pulsándolo una vez se activa la marcha forzada 2 horas (a 70° C) y después vuelve a la posición inicial. Para interrumpir la marcha forzada antes del tiempo asignado, basta con pulsar de nuevo el botón.

Programación del RELOJ:

Esta función permite al usuario programar una marcha forzada que se repita cada 24 horas, con una anticipación de media hora la primera vez. La primera marcha forzada dura sólo 1 hora 30 (la marcha forzada normal dura 2 horas) y las siguientes 2 horas. Manteniendo pulsado el botón durante unos 10 segundos en la hora H, se activará el reloj 2H todos los días a la misma hora, con una anticipación de media hora (H-30 minutos).

Ejemplo: El usuario lanza la función RELOJ a las 7:00 de la mañana del día D. El aparato se regula durante 1 hora 30 a unos 70° C y después se regula normalmente según las instrucciones

elegidas. Al día siguiente, el aparato se pone automáticamente en marcha forzada de las 6:30 hasta las 8:30, repitiéndose lo mismo todos los días.

Nota : la función RELOJ se activa en las posiciones de espera, funcionamiento moderado o funcionamiento normal.

La función parado calefacción o cualquier corte de alimentación anula la función de programación (será necesario volver a programar la función RELOJ).

EL LED BICOLOR VERDE Y ROJO (3)

Permite ver el modo de funcionamiento.

- LED apagado → calefacción parada
- LED verde → el radiador no calienta
- LED rojo → el radiador calienta
- LED rojo parpadea → Boost (2h) / Prog (24h)
- LED parpadean alternativamente (verde / rojo) → defecto o ningún fluido

4. Recomendaciones de uso

USO CON CALEFACCIÓN CENTRAL

El termostato debe estar en posición PARO CALEFACCIÓN y la llave de alimentación debe estar abierta para dejar pasar el agua de la calefacción central. Le recomendamos que corte la alimentación eléctrica del radiador con un cortacircuitos.

USO CON CALEFACCIÓN ELÉCTRICA

- Asegúrese de que el aparato esté debidamente lleno de agua abriendo el purgador situado en la parte superior. Cíérrelo si sale agua regularmente (para esta operación ayúdese de una esponja o de un recipiente pequeño). Si la presión es insuficiente para el purgado del cuerpo de calentamiento, proceda como sigue llene la calefacción central de agua.
- Cierre solamente la llave de alimentación, nunca la llave de retorno:** este orificio debe permanecer abierto para que el fluido pueda circular en la instalación. El cierre de la llave de retorno puede provocar la destrucción del cuerpo de calentamiento debido a una presión excesiva superior a la presión de uso.
- Para la puesta en marcha siga los mismos pasos que para un secatoallas eléctrico. Cuando utilice el radiador secatoallas mixto con la “función eléctrica”, si la instalación de la calefacción central está provista de una bomba de circulación independiente de la caldera, es obligatorio

pararla (riesgo de vaciado del cuerpo de calentamiento si la estanqueidad entre los racores es imperfecta).

IMPORTANTE El aparato debe ponerse en marcha sólo si este último se ha llenado debidamente de agua (riesgo de anulación de la garantía).

4.1. Consejos de mantenimiento

La selección de los mejores materiales y la calidad del tratamiento de superficie protegen su aparato de la corrosión y los golpes. Para garantizar una larga vida útil del aparato mediante un mantenimiento sencillo, le recomendamos seguir estos consejos:

- Para el mantenimiento de las superficies exteriores del aparato no utilice productos abrasivos o corrosivos. Utilice preferentemente agua templada con jabón.
- Para la caja de alimentación y el termostato de ambiente, utilice un paño suave y seco, sin disolvente.

5. Comprobaciones en caso de que no funcione o de anomalías

Si el aparato no funcionara, puede usted mismo realizar las siguientes comprobaciones, asegurándose de que:

El aparato ya no funciona (el led está apagado).

- 1° Comprobar la conexión eléctrica.
- 2° Comprobar si la posición del termostato de control (1) se encuentra en posición de calefacción.

La programación de la hora de la marcha forzada ha desaparecido.

Un corte de electricidad anula la programación, vuelva a programarlo como se indica en el capítulo 3.

El aparato se pone en modo seguridad (el led parpadea verde/rojo).

- 1° Asegurarse de que hay fluido en el interior.
- 2° Desconectar y volver a conectar el cajetín de la red eléctrica, para reinicializar la caja de mandos. (si el problema persiste después de esta maniobra, ver instrucciones siguientes).

El aparato se pone en modo seguridad y se corta, es imposible volver a ponerlo en marcha.

Llamar al servicio posventa.

6. Servicios y garantía

SERVICIO POSVENTA En caso de que el aparato no funcione o de que requiera piezas de repuesto, póngase en contacto con su instalador o distribuidor. Para facilitar la comprensión y agilizar el tratamiento del problema, asegúrese de haber anotado los datos siguientes:

- los elementos que figuran en la etiqueta de características del aparato
- la referencia comercial que figura en la factura con la fecha de compra.

GARANTIA (Ver condiciones generales de venta para el país correspondiente)

Este radiador cumple con la directiva CEM 2004/108/CE relativa a la limitación de las perturbaciones radioeléctricas y con las normas europeas EN 60.335.1 / 60.335.2.30 / 60.335.2.43.

GARANTÍA ESPECÍFICA A LOS RADIADORES SECATOALLAS MIXTOS La garantía del secatoallas mixto se aplicará bajo reserva del cumplimiento de las siguientes condiciones:

- El agua utilizada para alimentar el circuito de calefacción no debe ser agresiva ni corrosiva.
- En la instalación no deben quedar restos de gases disueltos (O₂-CO₂), especialmente si se utilizan materiales permeables a los gases (suelo radiante).

Para ello es necesario realizar una purga de aire eficaz en la parte que se encuentra antes del circulador, así como en los puntos altos de la instalación.

CASO DE ANULACIÓN DE LA GARANTIA

La garantía no se aplicará en las siguientes condiciones de instalación y uso:

- Instalación, uso o mantenimiento no conforme a la norma vigente del país, a las reglas del oficio y al manual de instrucciones del fabricante.
- Uso del radiador secatoallas mixto incumpliendo las recomendaciones que figuran en los manuales del fabricante: puesta en servicio simultánea del modo calefacción central y eléctrica, ausencia o falta de agua en el cuerpo de calentamiento, etc.

Para cualquier otra consulta relativa a la garantía, póngase en contacto con su instalador o distribuidor.



NORMATIVA MEDIOAMBIENTAL

ROHS: Conforme a la directiva 2011/65/UE.

DEEE: Conforme a la directiva 2002/96/CE.

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil. Este símbolo indica que el presente producto no puede ser tratado como los residuos domésticos. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida para su reciclaje. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, usted está ayudando a prevenir las consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana.

1. Informacje ogólne

Szanowni Państwo,

Dziękujemy za zakup tego grzejnika łazienkowego (suszarki na ręczniki). Urządzenie to zostało starannie opracowane zgodnie z naszym wzorcem jakości. Życzymy więc, aby korzystanie z niego przyniosło Państwu pełną satysfakcję. Aby w pełni korzystać ze wszystkich jego możliwości, zachęcamy Państwa do uważnego przeczytania niniejszej instrukcji i zachowania jej w zasięgu ręki.

Dziękujemy Państwu za zaufanie.



1.1. OSTRZEŻENIA

OSTRZEŻENIE Aby uniknąć wszelkiego ryzyka wobec najmłodszych dzieci, zaleca się zainstalować urządzenie tak, aby najniższy pręt grzejący znajdował się na wysokości co najmniej 600 mm od podłoża.

UWAGA Niektóre części produktu mogą się mocno nagrzewać i powodować oparzenia. Należy zwracać szczególną uwagę na dzieci i osoby wrażliwe.

Dzieci poniżej 3. roku życia powinny pozostawać z daleka od urządzenia, o ile nie znajdują się pod stałym nadzorem.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączać i wyłączać urządzenie wcześniej zamontowane w jego normalnej pozycji pracy, o ile pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny przyłączać, ustawiać i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności obsługowych.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych oraz nie

mające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, o ile nie pozostają pod nadzorem lub nie zostały poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą obsługiwać i czyścić urządzenie jedynie pod nadzorem.

Grzejniki łazienkowe powinny być używane zgodnie z ich przeznaczeniem.

Urządzenie mogą podłączać lub przyłączać wyłącznie osoby uprawnione zgodnie z obowiązującymi normami.

WAŻNE Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażowy lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka.

WAŻNE Nie umieszczać urządzenia grzewczego tuż pod gniazdkiem elektrycznym.

OSTRZEŻENIE DOT. GRZEJNIKÓW CHROMOWANYCH Powierzchnie chromowane dają najsilniejsze wrażenie ciepła przy dotyku. Aby uniknąć ryzyka oparzenia się o chromowane elementy zaleca się nie dotykać i nie opierać o grzejnik.

WAŻNE Przed podjęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i poczekać aż się schłodzi.

2. Instalacja urządzenia

2.1. Ostrzeżenia

Urządzenie jest chronione przed ochlapaniem wodą i może być zainstalowane w łazience w strefie 3 lub 2, pod warunkiem, że elementy elektryczne nie będą w zasięgu dotyku osób korzystających z wanny lub prysznica.

WAŻNE W przypadku instalacji w łazience skontaktuj się z instalatorem i przestrzegaj obowiązujących norm krajowych.

WAŻNE Instalacja elektryczna powinna być wyposażona w wyłącznik wielobiegunowy, którego rozstaw styków wynosi co najmniej 3 mm. Zasilanie

elektryczne powinno być zabezpieczone za pomocą bezpiecznika różnicowo-prądowego o prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA, zwłaszcza w przypadku instalacji w pomieszczeniu z wanną lub prysznicem.

Oprócz zasad podanych w niniejszej instrukcji montaż musi być zgodny z normami europejskimi oraz krajowymi, takimi jak np. IEC 60364.7.701 oraz z zasadami dobrej sztuki instalatorskiej. W kuchni lub w łazience przyłącze elektryczne powinno być umieszczona na wysokości co najmniej 25 cm od podłoża.

Kabel zasilający, zamontowany fabrycznie, jest przeznaczony do podłączenia do sieci za pośrednictwem elektrycznej puszkii przyłączeniowej lub gniazdka, które powinny być umieszczone z tyłu urządzenia.

UWAGA Za każdym razem przed podłączeniem urządzenia należy odłączyć zasilanie (wyłączyć bezpiecznik oraz zasilanie układu sterowniczego).

WAŻNE Grzejnik nie powinien znajdować się w mocno wilgotnym lub stale wilgotnym otoczeniu (prysznic, basen, itd.).

Aby zapewnić bezpieczeństwo instalacji, należy:

- pozostawić co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni między przedmiotami a przednią powierzchnią urządzenia, aby ułatwić krążenie powietrza,
- umieścić urządzenie na wysokości co najmniej 15 cm od podłoża,
- pozostawić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni powyżej urządzenia,
- używać kołków mocujących przystosowanych do rodzaju ściany.

WAŻNE Grzejnik musi być zamontowany tak, aby grzałka znajdowała się u dołu.

2.2. Podłączenie urządzenia

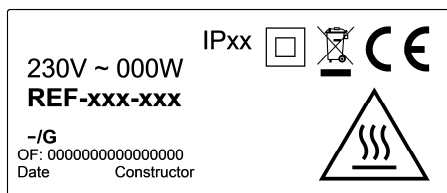
Parametry techniczne grzejnika znajdują się na etykiecie znamionowej znajdującej się z boku, w dolnej części. Prosimy zapoznać się z nimi przed montażem grzejnika.

REF (nazwa urządzenia) **OF** (nr serii)

Podłączenie do prądu powinno być dokonane przy przestrzeganiu:

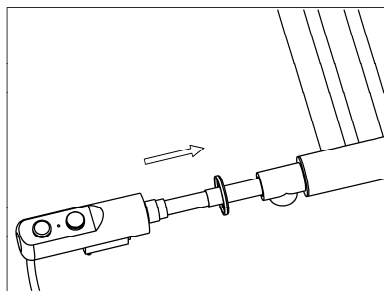
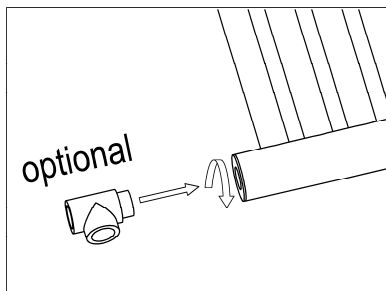
- Napięcia oraz mocy podanych na niniejszej etykiecie
- Barw umownych (brązowy: faza, niebieski lub szary: punkt zerowy).

W PRZYPADKU GRZEJNIKA TYPU MIX Zalecane jest całkowite odłączenie od prądu w trakcie korzystania z ogrzewania centralnego.

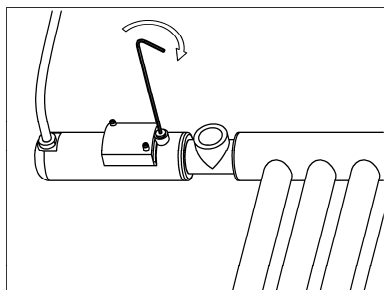
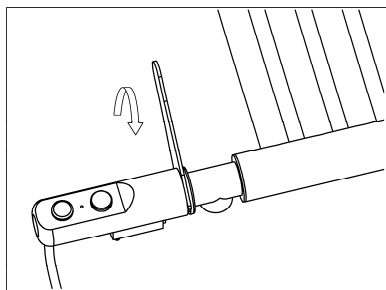


2.3. Montaż regulatora (KIT)

Opróżnić z wody obieg grzewczy i odłączyć grzejnik od sieci. Zdjąć grzejnik i położyć go poziomo.



Wsunąć grzałkę i regulator temperatury do grzejnika. Przykręcić za pomocą klucza płaskiego 24 dołączonego do zestawu, uszczelniając zgodnie z zasadami sztuki (taśmą uszczelniającą lub pakulą + pasta).

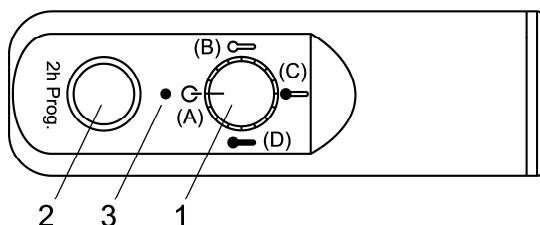


Poluzować tylną śrubę przy pomocy dołączonego do zestawu klucza imbusowego i nasunąć termostat na grzałkę. Następnie ustawić tak urządzenie, aby widać było przyciski sterujące. Przykręcić śrubę z tyłu regulatora.

Uruchomić obieg wodny zgodnie z normalnymi procedurami stosowanymi dla posiadanego systemu grzewczego.

3. Działanie regulatora

Grzejnik łazienkowy jest wyposażony we wbudowany termostat, który steruje temperaturą czynnika grzejącego niezależnie od temperatury otoczenia, regulując w ten sposób temperaturę powierzchni grzejnika.



POKRĘTŁO (1)

Pokrętło umożliwia wybór jednego z 4 trybów:

- (A) Wyłączony
- (B) Czuwanie (stand by + anti-frost). Urządzenie grzeje tylko wtedy, gdy temperatura czynnika grzejącego spada poniżej 10 °C (przeciwdziała zamarzaniu grzejnika). Można uruchomić funkcję TIMER 2H
- (C) Tryb umiarkowany. Utrzymuje temperaturę czynnika na poziomie ok. 40°C zapewniając tym samym umiarkowaną temperaturę powierzchni.
- (D) Tryb normalny, pełna moc. Urządzenie działa z pełną mocą zapewniając maksymalne grzanie i suszenie. Temperatura wynosi ok. 70 °C.

PRZYCISK (2)

Tryb 2h:

Jedno naciśnięcie przycisku włącza grzanie na 2 godziny (70°C). Po tym czasie urządzenie wraca do trybu ustawionego pokrętłem. Aby przerwać tryb 2h przed upływem czasu, wystarczy nacisnąć ponownie na przycisk.

Programowanie funkcji TIMER:

Funkcja ta pozwala zaprogramować codzienne uruchamianie trybu 2h. Tryb ten będzie się włączał co 24 godziny, z półgodzinnym wyprzedzeniem w stosunku do pierwszego uruchomienia. Przy pierwszym uruchomieniu tryb trwa zatem 1,5 godziny (a nie 2), natomiast przy wszystkich kolejnych – po 2 godziny. Przytrzymanie przycisku (przez ok. 10 sekund) o zadanej godzinie („H”) sprawi, że funkcja TIMER będzie uruchamiać się każdego dnia o tym samym czasie, z półgodzinnym wyprzedzeniem w stosunku do pierwszego uruchomienia (czyli o godz. „H-30 minut”).

Przykład: Użytkownik uruchamia funkcję TIMER o godz. 7 rano dnia „D”. Przez 1,5 godz. temperatura utrzymywana jest na poziomie ok. 70°C, następnie powraca do poziomu zgodnego z wcześniej wybranym trybem. Następnego dnia (dzień „D+1”) tryb ustawiony uruchomi się automatycznie o godz. 6.30 i będzie trwać do godz. 8.30; program będzie się powtarzał w kolejnych dniach.

Uwaga: funkcję TIMER można uruchomić tylko wtedy, gdy pokrętko jest ustawione w pozycjach: czuwanie, tryb umiarkowany lub tryb normalny.

Wyłączenie sterownika lub każda przerwa w zasilaniu anuluje funkcję programowania (należy wtedy na nowo zaprogramować funkcję TIMER).

DWUKOLOROWA DIODA – ZIELONA I CZERWONA (3)

Sygnalizuje, w jakim trybie pracuje urządzenie.

- LED nie świeci → grzałka wyłączona
- LED zielony → grzałka obecnie nie grzeje
- LED czerwony → grzałka jest w trakcie grzania
- LED czerwony mruga → Boost (2h) / Prog (24h)
- LED mruga na zmianę (zielony / czerwony) → uszkodzenie lub brak cieczy

4. Zalecenia dotyczące używania

UŻYWANIE W TRYBIE CENTRALNEGO OGRZEWANIA

Grzałka powinna być wyłączona a zawór doprowadzający powinien być otwarty, aby przepuścić wodę z centralnego ogrzewania.

Zalecane jest całkowite odłączenie grzejnika od prądu w trakcie korzystania z ogrzewania centralnego.

UŻYWANIE W TRYBIE ELEKTRYCZNYM

- Aby upewnić się, że urządzenie jest odpowiednio napełnione wodą i odpowietrzone, należy otworzyć odpowietrznik, znajdujący się w górnej części i poczekać aż z odpowietrznika zacznie wyciekać woda (przygotować do tej czynności gąbkę i mały pojemnik). W przypadku niewystarczającej ilości wody należy wypełnić wodą centralne ogrzewanie.
- Zamknąć zawór zasilania. Nigdy nie należy zamykać zaworu powrotnego:** jest konieczny aby umożliwić rozprężenie gorącego płynu w kierunku instalacji grzewczej.

Zamknięcie przewodu powrotnego może spowodować zniszczenie elementu grzejnego z powodu nadmiernego ciśnienia.

- C. Przy uruchomieniu postępować podobnie jak w przypadku grzejnika elektrycznego. Podczas korzystania z grzejnika w „trybie elektrycznym” niezbędne jest zatrzymanie pompy cyrkulacyjnej C.O.

WAŻNE Podłączenie urządzenia do zasilania elektrycznego powinno być dokonane jedynie, jeśli jest ono odpowiednio napełnione wodą (w przeciwnym razie gwarancja może zostać unieważniona).

4.1. Porady dotyczące konserwacji

Wybór najlepszych materiałów i jakość obróbki powierzchni chronią urządzenie przed korozją i uderzeniami. Aby za pomocą prostej konserwacji zapewnić trwałość urządzenia, zalecane jest przestrzeganie następujących porad:

- Nie używać produktów ściernych czy korozyjnych do konserwacji zewnętrznych ścianek urządzenia, najlepiej używać ciepłej wody z mydłem.
- W przypadku układu zasilania i termostatu otoczenia, należy używać miękkiej i suchej szmatki, bez rozpuszczalnika.

5. Gdy urządzenie nie działa lub działa nieprawidłowo.

Jeśli urządzenie nie działa, można samodzielnie wykonać następujące czynności kontrolne:

Urządzenie nie działa (dioda nie świeci się).

- 1° Sprawdzić podłączenie elektryczne.
- 2° Sprawdzić czy pokrętko termostatu (1) jest ustawione na grzanie.

Nie działa tryb TIMER:

Tryb TIMER mógł wyłączyć się po przerwie w dostawie prądu. Należy go ponownie zaprogramować.

Włącza się tryb awaryjny (diody zielona i czerwona migają naprzemiennie).

- 1° Upewnić się, że grzejnik jest napełniony czynnikiem grzejnym.
- 2° Zresetować regulator temperatury przez wyłączenie i ponowne włączenie do sieci (jeśli problem nie zniknie w wyniku tej czynności, zobaczyć instrukcję poniżej).

Włącza się tryb awaryjny, urządzenie zawiesza się, niemożliwe jest ponowne uruchomienie.

Należy skontaktować się z serwisem posprzedażowym.

6. Serwis i gwarancja

SERWIS POSPRZEDAŻOWY W przypadku, gdy urządzenie nie funkcjonuje lub konieczne są części zamienne, prosimy o skontaktowanie się z instalatorem lub sprzedawcą. Przed skontaktowaniem się, aby zapewnić właściwe zrozumienie i szybkie rozwiązanie problemu, prosimy sprawdzić czy spisali Państwo:

- informacje znajdujące się na etykiecie znamionowej urządzenia
- nazwę handlową mieszczącą się na fakturze kupna wraz z datą.

GWARANCJA (Patrz ogólne warunki sprzedaży w danym kraju)

Grzejnik jest zgodny z dyrektywą EMC 2004/108/WE o kompatybilności elektromagnetycznej a także z normami europejskimi EN 60.335.1 / 60.335.2.30 / 60.335.2.43.

GWARANCJA DLA GRZEJNIKÓW TYPU MIX:

Gwarancja na grzejniki typu MIX jest ważna jedynie w następujących warunkach:

- Woda używana do zasilania obiegu grzejnego nie powinna być ani agresywna ani korozyjna
- Instalacja nie powinna zawierać rozpuszczonych gazów (O_2 – CO_2); zwłaszcza w przypadku używania rur przepuszczających gazy. Dlatego też konieczne jest zapewnienie skutecznego odgazowania instalacji.

PRZYPADKI UNIEWAŻNIENIA GWARANCJI

Gwarancja traci ważność przede wszystkim w następujących warunkach instalacji czy używania:

- Uruchomienie, instalacja czy konserwacja, niezgodne z normami obowiązującymi w danym kraju oraz zasadami sztuki i instrukcją obsługi producenta.
- Korzystanie z grzejnika typu MIX nie spełniające zaleceń zawartych w instrukcji producenta: jednoczesne włączenie trybu centralnego ogrzewania i trybu elektrycznego, brak lub niewystarczająca ilość wody w elemencie grzejnym, itd.

W przypadku innych pytań dotyczących gwarancji, prosimy o skontaktowanie się z instalatorem lub sprzedawcą.



PRZEPISY ŚRODOWISKOWE

ROHS: Zgodne z dyrektywą 2011/65/UE

WEEE: Zgodne z dyrektywą 2002/96/WE

Obchodzenie się z zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Symbol ten oznacza, że produkt nie powinien być wyrzucany razem z odpadami domowymi. Powinien być odstawiony do odpowiedniego miejsca zbiórki, które zajmie się jego recyklingiem. Zapewniając właściwe usunięcie produktu, pomagasz uniknąć potencjalnych, negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia człowieka.